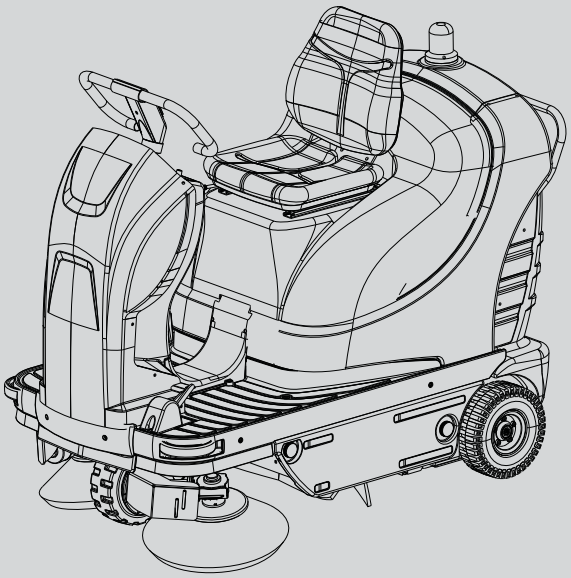
Region 2

S680

BATTERY SWEEPER

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (HU)
PODRĘCZNIK OPERATORA (PL)
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO (SL)
NÁVOD PRO OBSLUHU (CZ)
PRIRUČNIK ZA KORIŠTENJE (HR)
OPERATORIAUS VADOVAS (LT)
OPERATORA ROKASGRĀMATA (LV)
NÁVOD NA POUŽITIE (SK)
MANUAL DE UTILIZARE (RO)
KULLANIM KILAVUZU (TR)
KASUTUSJUHEND (EE)
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ (GR)



Model Part No.:
MSUB00716 - SWEEPER [S680, 185AH GEL, EMEA]

Europe

To view, print or download the parts manual, visit: www.tennantco.com/manuals

www.tennantco.com

PLDC04708
Rev. 02 (04-2023)

CUPRINS

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ 3
SIMBOLURI REFERITOARE LA SIGURANȚĂ 6
SPECIFICAȚII TEHNICE 7
DIMENSIUNILE MAȘINII 9
INFORMAȚII GENERALE 10
Scopul acestui manual 10
Identificarea mașinii 10
Documentele furnizate împreună cu mașina 10
INFORMAȚII TEHNICE 11
Descriere generală 11
Piesele principale ale mașinii 11
Panou de control 12
Accesorii 12
MANEVRARE ȘI INSTALARE 13
Ridicarea și transportul mașinii paletizată 13
Inspecție la livrare 13
Despachetarea 13
Dacă nu este păstrat, ambalajul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările în vigoare. 13
Baterii 14
Setarea tipului de baterie pe mașină 14
Baterii WET, pregătire: 15
Acumulatori: instalare și conectare 15
Setările pentru ÎNCĂRCĂTORUL EXTERN DE ACUMULATOR 16
Pregătirea încărcătorului EXTERN de acumulator 16
Montarea periei laterale 16
GHID PRACTIC PENTRU OPERATOR 17
Îmbrăcăminte și echipament 17
Înainte de a porni mașina 17
Pregătirea mașinii pentru lucru 17
Lucrul 17
Frâna de serviciu și frâna de parcare 19
În timpul funcționării mașinii 20
Buton de oprire de urgență 20
Termostat de siguranță 20
Indicator de încărcare a bateriei 20
Golirea recipientul de resturi 21
Mutarea mașinii atunci când nu funcționează 21
INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE 22
Întreținere - Reguli generale 22
Curățarea filtrului de aer pentru motorul de aspirare 22
Siguranțe: 23
Întreținerea bateriei 23
Verificarea nivelului de electrolit al bateriilor WET 24
Reîncărcarea bateriilor 24
Acumulator: înlăturare 25
ÎNLOCUIRE PERIE CENTRALĂ 25
Reglarea periilor laterale pentru uzură 26
Verificări periodice 27
PERIOADE DE INACTIVITATE 27
DEPANARE 28
ALARME/AVERTIZĂRI AFIȘATE 29
ALARMELE PCB ALE ROȚII DE ANGRENARE 30
MENIUL UTILIZATORULUI 31
PIESE DE SCHIMB RECOMANDATE 32

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Părțile din text care necesită o atenție specială sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de simbolurile ilustrate și descrise mai jos.

! PERICOL:
Indică nevoia de atenție pentru a evita consecințele grave care ar putea duce la moartea personalului sau la situații care reprezintă un posibil pericol pentru sănătate și siguranță.

! ATENȚIE:
Indică necesitatea de a fi atent pentru a evita consecințe grave care ar putea implica vătămarea mașinii sau a locului de muncă sau ar putea duce la pierderi economice.

! PERICOL: Dacă în mașină sunt instalate baterii cu plumb-acid (WET), nu le apropiați de scântei, flăcări și materiale care ard mocnit. Gazele explozive pot scăpa în timpul utilizării normale, în special la reîncărcarea bateriilor.

! PERICOL: Dacă în mașină sunt instalate baterii plumb-acid (WET), încărcarea bateriilor produce hidrogen gazos foarte exploziv. Lăsați capacul scaunului înclinat spre volan în timpul întregului ciclu de încărcare a acumulatorului și efectuați procedura aceasta numai în zone bine ventilate, departe de flăcări deschise.

! PERICOL: Nu utilizați mașina în prezența lichidelor sau vaporilor inflamabili sau a prafurilor combustibile.

! PERICOL: Nu colectați niciodată materiale toxice.

! PERICOL: Nu ridicați niciodată obiecte în flăcări sau incandescente.

! PERICOL: Această mașină nu trebuie folosită pe pardoseli cu acoperiri / finisaje / materiale periculoase.

! ATENȚIE: Nu utilizați niciodată mașina pe suprafețe umede.

Nu utilizați mașina:
- **fără să fi citit manualul de utilizare și întreținere.**
- **fără a fi fost instruit în utilizarea acesteia.**
- **fără să i se fi încredințat în mod special utilizarea acesteia.**
- **dacă nu aveți vârsta legală.**
- **fără recipientul de resturi și/sau filtrul pe poziție.**
- **dacă mașina nu funcționează corect.**
- **în locuri fără iluminare adecvată.**
- **în medii explozive.**
- **pe drumuri publice.**
- **unde există murdărie care poate fi dăunătoare pentru sănătate (praf, gaze etc.).**
- **în cazul în care există pericol de cădere de obiecte, cu excepția cazului în care mașina este echipată cu o structură de protecție deasupra capului.**
- **În zone care sunt prea întunecoase pentru a putea vedea comenzile sau a folosi mașina în condiții de siguranță.**

Îmbrăcăminte și echipament:
- **Purtați încălțăminte de siguranță cu talpă antiderapantă.**
- **Purtați ochelari de protecție sau vizieră și îmbrăcăminte de siguranță.**
- **În funcție de suprafața care se curăță și de mediul înconjurător, măsurile de protecție necesare pentru pulverizările atomizate includ măști respiratorii cu clasa de protecție FFP2 sau echivalentă sau superioară.**

Înainte de a porni mașina:
- **Verificați dacă mașina nu este deteriorată.**
- **Verificați funcționarea frânei.**
- **Verificați dacă toate dispozitivele de siguranță sunt la locul lor și funcționează corect.**

Când folosiți mașina:
- **Mașina trebuie să fie operată de o singură persoană.**
- **Parcați mașina pe o suprafață plană, la nivel.**
- **Nu permiteți copiilor să se joace pe mașină sau în apropierea acesteia.**
- **Nu utilizați mașina pentru colectarea sau aspirarea lichidelor.**
- **Nu utilizați mașina pentru a ridica fire, frânghii, curele sau materiale similare.**
- **Evaluați tipul de clădire în care este folosită mașina (de exemplu: spitale, industria farmaceutică sau chimică etc.) și respectați cu atenție reglementările de siguranță și condițiile în vigoare din acele unități.**
- **Mașina nu trebuie să fie utilizată în alte scopuri decât cele prevăzute în mod expres.**
- **Mașina este destinată uzului comercial, de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și spații comerciale în**

general. A nu se utiliza în alte scopuri.

- **Țineți toate părțile corpului în interiorul postului operatorului în timpul deplasării mașinii.**
- **Mașina trebuie să fie depozitată numai în interior.**
- **Nu lăsați mașina să fie folosită ca jucărie.**
- **Mașina nu este destinată pentru a tracta sau a fi tractată.**
- **Nu sprijiniți niciodată obiecte cu o greutate semnificativă pe mașină, indiferent de motiv.**
- **Nu obstrucționați niciodată orificiile de admisie și de evacuare a aerului.**
- **Nu înlăturați, modificați, omiteți niciodată dispozitivele de siguranță.**
- **În timpul utilizării, se poate forma pulverizare atomizată. Inhalarea acestui spray atomizat poate fi dăunătoare pentru sănătate.**
- **Furnizorii de lucrări trebuie să efectueze o evaluare a riscurilor pentru a preciza măsurile de protecție necesare în ceea ce privește formarea de jeturi pulverizate, în funcție de suprafața care se curăță și de mediul înconjurător. Măștile cu clasa de protecție FFP2 sau echivalentă sau superioară sunt adecvate pentru protecția împotriva inhalării spray-ului pulverizat.**
- **Țineți mâinile departe de piesele în mișcare.**
- **În cazul unei defecțiuni și/sau al unei funcționări defectuoase, opriți imediat mașina (deconectați-o de la baterii/alimentarea cu energie electrică) și nu interveniți asupra acesteia; contactați un centru de service autorizat de producător.**
- **Mașina este proiectată pentru a funcționa la temperaturi cuprinse între +4°C și +40°C. Poate fi depozitată la temperaturi cuprinse între +0°C și +50°C atunci când nu este utilizată.**
- **Mașina este proiectată pentru a funcționa la niveluri de umiditate relativă cuprinse între 30% și 95%.**
- **Mașina poate funcționa la altitudini de maxim 2000 m.**
- **Folosiți frâna pentru oprirea mașinii.**
- **Nu utilizați mașina pentru a curăța suprafețe pe pante sau înclinații mai abrupte decât cele indicate pe plăcuța cu date.**
- **Nu folosiți mașina pe pante sau înclinații mai mari decât cele indicate pe plăcuța cu date.**
- **Atunci când utilizați mașina pe pante ușoare, nu vă deplasați transversal pe pantă, ci mențineți mașina pe o linie paralelă cu direcția de înclinare, manevrând cu atenție și fără a face viraje în U.**
- **Mașina nu trebuie utilizată de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor și au fost instruite cu privire la utilizarea mașinii.**
- **Nu utilizați niciodată mașina pentru a transporta persoane sau bunuri sau pentru a o tracta.**
- **Nu purtați bijuterii, ceasuri, cravate sau alte obiecte.**
- **Operatorul trebuie să folosească întotdeauna echipament individual de protecție: șorț sau salopetă de protecție, pantofi impermeabili antiderapanți, mănuși de cauciuc, ochelari de protecție și apărători de urechi, precum și o mască de protecție a căilor respiratorii.**

Înainte de a părăsi mașina sau înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere:

- **Parcați mașina pe o suprafață plană, la nivel.**
- **Opriți mașina și scoateți cheia de contact.**
- **Aplicați frâna de parcare.**

Atunci când se efectuează lucrări de întreținere:

- **Toate operațiunile trebuie să se desfășoare în condiții care să garanteze o vizibilitate și o iluminare adecvate.**
- **Izolați mașina de sursa de alimentare deconectând bateriile.**
- **Operatorul trebuie să folosească întotdeauna echipament individual de protecție: șorț sau salopetă de protecție, pantofi impermeabili antiderapanți, mănuși de cauciuc, ochelari de protecție și apărători de urechi, precum și o mască de protecție a căilor respiratorii.**
- **Nu purtați bijuterii, ceasuri, cravate sau alte obiecte.**
- **Nu împingeți sau tractați mașina fără ca un operator să fie așezat pe scaunul de conducere și să poată controla volanul.**
- **Protejați acumulatorii de impurități, precum pulberea de metale.**
- **Aveți grijă când manipulați acidul din baterii și evitați contactul. În caz de scurgere a lichidului din baterie, nu atingeți lichidul și respectați următoarele măsuri de precauție: Contactul cu pielea poate provoca iritații; spălați cu săpun și apă. Inhalarea vaporilor poate provoca iritarea căilor respiratorii; stați afară și consultați un medic. Contactul cu ochii poate provoca iritații; spălați ochii cu apă imediat, inundându-i cu apă timp de cel puțin 15 minute și consultați un medic.**
- **Nu lăsați niciodată sculele pe acumulatori, întrucât acest lucru poate cauza scurtcircuite ce duc la explozii.**
- **Utilizați întotdeauna încărcătorul de baterii care însoțește mașina (dacă este furnizat) sau, în caz contrar, un produs cu specificațiile recomandate în datele tehnice.**
- **Instalarea bateriei trebuie încredințată unui tehnician de service autorizat TENNANT.**

- **Inspectați periodic cablul de alimentare al încărcătorului de baterii pentru a vă asigura că nu este deteriorat; în cazul în care se descoperă o deteriorare, aparatul nu poate fi utilizat. Înlocuirea cablului trebuie încredințată unui tehnician de service autorizat TENNANT. Detașați ambele conexiuni ale încărcătorului de baterii (partea de curent alternativ și partea de curent continuu).**
- **Nu trageți de cablul încărcătorului de baterie pentru a-l deconecta de la priză: prindeți ferm ștecherul și trageți.**
- **Nu spălați niciodată mașina cu jeturi de apă.**
- **Operațiunile de curățare și întreținere care pot fi efectuate de utilizator nu trebuie încredințate copiilor decât sub supraveghere.**
- **Toate reparațiile trebuie să fie efectuate de către un tehnician de service autorizat TENNANT.**
- **Folosiți numai accesoriile și piesele de schimb originale furnizate exclusiv de producător, deoarece numai acestea sunt în măsură să garanteze funcționarea sigură și fără probleme a mașinii.**
- **Nu utilizați niciodată piese scoase de la alte mașini sau alte kituri.**

Atunci când mașina trebuie încărcată sau descărcată de pe un vehicul:

- **Goliți recipientul de resturi înainte de a încărca mașina.**
- **Nu conduceți mașina pe o rampă alunecoasă.**
- **Acordați o atenție deosebită atunci când folosiți mașina pe rampe.**
- **Opriți mașina și scoateți cheia de contact.**
- **Blocați roțile mașinii.**
- **Folosiți curele pentru a ancora mașina.**

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCȚIUNI IN SIGURANȚĂ.

SIMBOLURI REFERITOARE LA SIGURANȚĂ

	AVERTIZARE! RISC DE ÎNCURCARE
	AVERTISMENT! RISC DE ARSURI ACIDE
	PANTĂ MAXIMĂ
	MANUALUL OPERATORULUI, INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
	CITIȚI MANUALUL OPERATORULUI
	SIMBOL DE CURENT CONTINUU
	CLASA DE IZOLARE: ACEASTĂ CLASIFICARE SE APLICĂ NUMAI LA MAȘINILE ALIMENTATE CU BATERII.

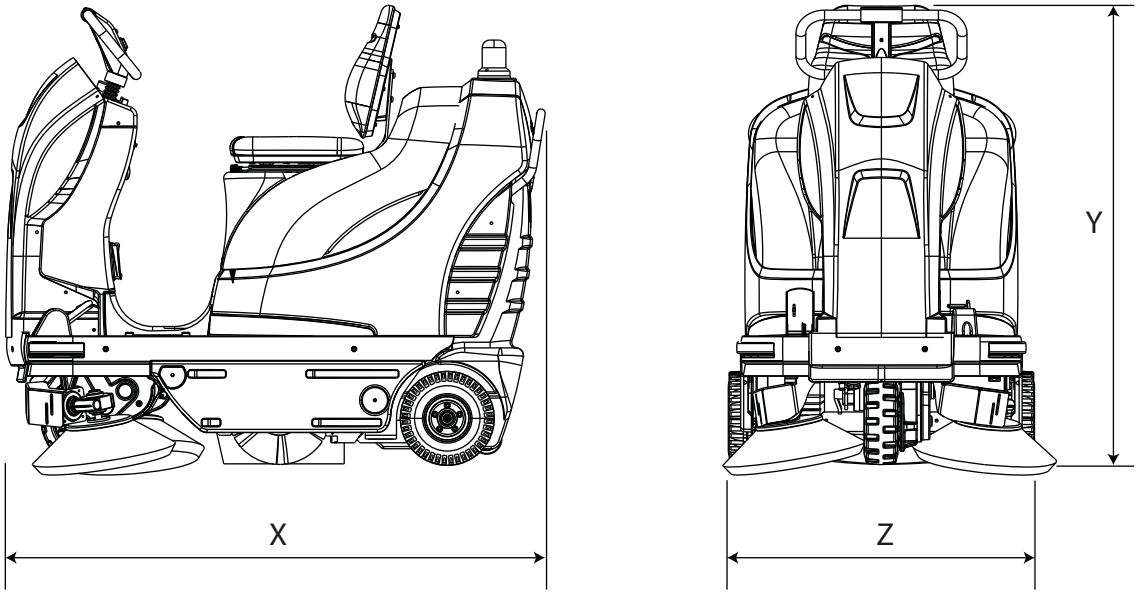
SPECIFICAȚII TEHNICE

Lățimea de curățare		mm	650
		țoli	25,6
Capacitate de curățare orară		m^2/h	4730 - 5860
		ft^2/h	50913,29 - 63076,51
Diametrul periei principale		mm	280
		țoli	11,02
Diametrul periei principale		mm	400
		țoli	15,74
Putere motor perie principală		W	300
		CP	0,4
Puterea motorului periei laterale		W	60
		CP	0,08
Puterea motorului de antrenare		W	400
		CP	0,53
Puterea motorului de aspirație		W	180
		CP	0,24
Puterea motorului agitatorului de filtru		W	90
		CP	0,12
Puterea mașinii (P_M)		W	1200
		CP	1,6
Viteza maximă		km/h	6
		mph	3,72
Capacitate recipient de resturi		l	70
		galoni.	18,49
Suprafața filtrului panoului		m^2	3,8
		ft^2	40,9
Diametrul roților din față		mm	250
		țoli	9,84
Diametrul roților din spate		mm	250
		țoli	9,84
Gradient negociabil			16% / 9°
Greutate brută (GVW)		kg	475
		lbs	1047
Greutatea mașinii în tranzit fără baterii		kg	173
		lbs	381,39
Greutatea mașinii în tranzit cu baterii		kg	309
		lbs	681,22
Numărul de baterii		nr.	4
Mașina voltaj V_M		V	24Vdc
Capacitatea fiecărei baterii		Ah (5 h)	240
Greutatea fiecărui acumulator		kg	34
		lbs	74,95
Tensiunea de alimentare (reîncărcarea bateriei)	Versiune fără încărcător de baterie la bord	V	24Vdc
Curent maxim (reîncărcare baterie)		I	23A
Dimensiunile mașinii		mm	X=1400 x Y=816 x Z=1142
		țoli	X=55 x Y=32 x Z=45
Dimensiunile compartimentului bateriei (lungime, lățime, înălțime)		mm	480 x 370 x 360
		țoli	18,9 x 14,6 x 14,1
Dimensiune ambalată (lungime, lățime, înălțime)		mm	1530 x 950 x 1460
		țoli	60,23 x 37,4 x 57,48
Presiunea acustică - Anexa DD (Emisia de zgomot acustic) EN 60335-2-72: 2012		LpA (dB)	72

Incertitudine de măsurare		K (dB)	3
Puterea de sunet măsurată		Lwa (dB)	74
Incertitudine de măsurare		K (dB)	3
Puterea de sunet garantată		Lwa,g (dB)	75
Incertitudine de măsurare		K (dB)	3
Nivelul vibrațiilor (mână) - (IEC 60335-2-72)		HAV m/sec^2	1,1
Incertitudine de măsurare, k		m/sec^2	0,6
Nivelul vibrațiilor (corp) - (IEC 60335-2-72)		HBV m/sec^2	0,5
Incertitudine de măsurare, k		m/sec^2	0,2
Grad IP		IP	IPX3

Greutate brută (GVW): greutatea maximă admisibilă cu mașina complet încărcată și pregătită pentru utilizare. Greutatea brută a mașinii include rezervorul de soluție de detergent plin cu apă curată, rezervorul de apă murdară gol (pe jumătate plin în cazul sistemelor de reciclare), sacii de praf goi, containerul umplut la capacitatea nominală, cele mai mari baterii recomandate și toate accesoriile precum cabluri, furtunuri, detergent, mopuri și perii.
Greutatea transportată: greutatea mașinii, inclusiv baterii, cu excepția opționalelor (de exemplu, cabina operatorului, FOPS (Structura de protecție a obiectelor în cădere), a doua și a treia perie laterală și atașare perie frontală), apă proaspătă (în cazul spălătoarelor sau mașinilor combinate) și greutatea unui operator standard (75 kg).
Date supuse modificărilor fără avertizare prealabilă
V, I: valorile de încărcare / furnizare
V_M , P_M : mașină în condiții medii de funcționare (toate funcțiile active)

DIMENSIUNILE MAȘINII



X-Y-Z: A se vedea tabelul "SPECIFICAȚII TEHNICE"

INFORMAȚII GENERALE

Scopul acestui manual

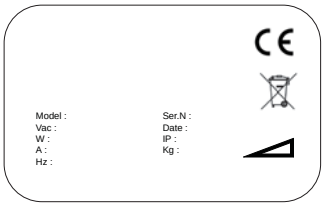
Acest manual a fost redactat de către Producător și este parte integrantă din aceasta mașină[1].
Definește scopul pentru care mașina a fost proiectată și construită și conține toate informațiile solicitate de operatori[2].
În plus față de acest manual, care conține informații pentru operatori, sunt disponibile și alte publicații care oferă informații specifice pentru personalul de întreținere[3].
Termenii „dreapta”, „stânga”, „în sensul acelor de ceasornic” și „în sens invers acelor de ceasornic” fac referire la deplasarea înainte a mașinii.
Respectarea constantă a instrucțiunilor furnizate în prezentul manual garantează siguranța operatorului și a mașinii, asigură costuri reduse de funcționare și rezultate de calitate superioară și prelungește durata de viață a mașinii. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la rănirea operatorului sau deteriorarea mașinii, pardoselii și mediului.
Consultați cuprinsul de la începutul manualului pentru a găsi rapid secțiunea căutată.

Deși mașina dumneavoastră poate să difere considerabil față de ilustrațiile din acest document, caracterul corect și valabilitatea instrucțiunilor prezentate în acest manual sunt garantate.

Identificarea mașinii

Plăcuța cu marca fabricii oferă următoarele informații:

- Numele fabricantului.
- Model.
- Serie.
- Anul de fabricație.
- Tensiunea de alimentare (valoarea de încărcare/alimentare).
- Intensitatea curentului (nivelul maxim de sarcină, pe cât posibil în linie cu valoarea indicată de producătorul bateriei).
- Greutate brută.
- Indicele de protecție IP
- Tensiunea mașinii (în condiții medii de funcționare).
- Puterea mașinii (în condiții medii de funcționare).
- Pantă maximă negociabilă.



Documentele furnizate împreună cu mașina

- Manual de utilizare;
- Certificat de conformitate CE;
- Ghid Rapid
- Manual de utilizare încărcător acumulator (inclus cu încărcătorul).

1 Definiția „mașină” înlocuiește denumirea comercială acoperită în prezentul manual.

2 Persoanele responsabile pentru utilizarea mașinii fără a efectua vreo operațiune care necesită abilități tehnice precise.

3 Persoanele cu experiență, instruire tehnică și cunoștințe legislative și referitoare la standarde, care pot desfășura toate operațiunile necesare pentru recunoașterea și evitarea eventualelor riscuri de manevrare, instalare, utilizare și întreținere a mașinii.

INFORMAȚII TEHNICE

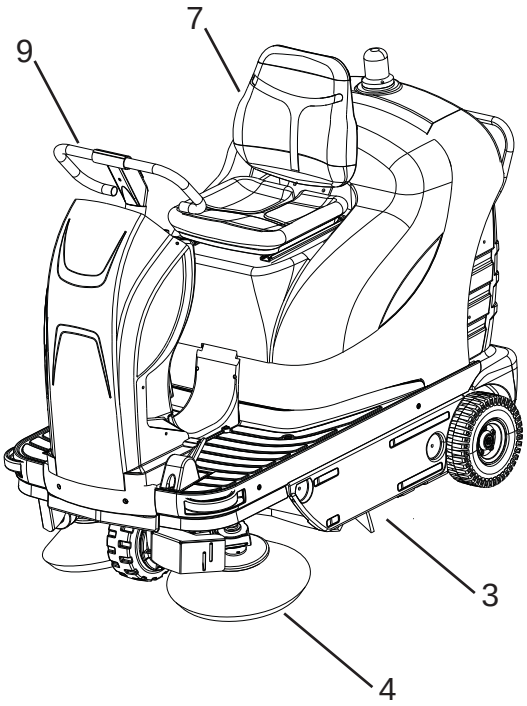
Descriere generală

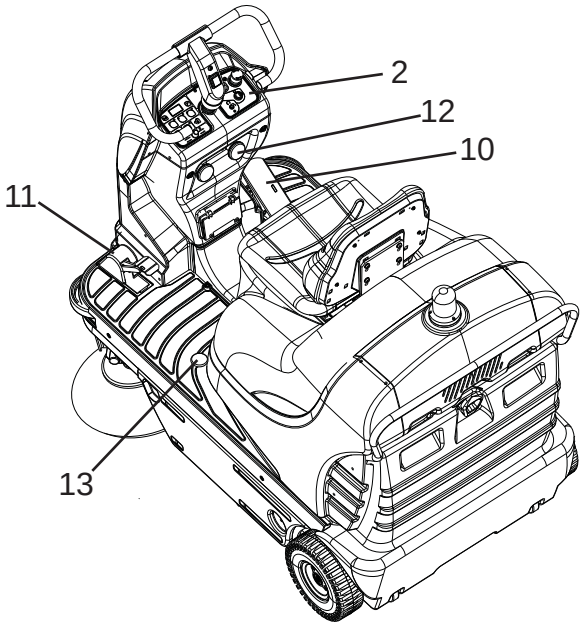
Mașina descrisă în acest manual este o mașină de curățat cu motor, concepută pentru a curăța podelele în încăperile rezidențiale și industriale.
Poate fi folosită pentru a curăța reziduurile de procese industriale, praful și murdăria în general pe toate suprafețele plane și tari relativ egale, cum ar fi betonul, asfaltul, gresia din porțelan, plăcile ceramice, tabla, marmura.

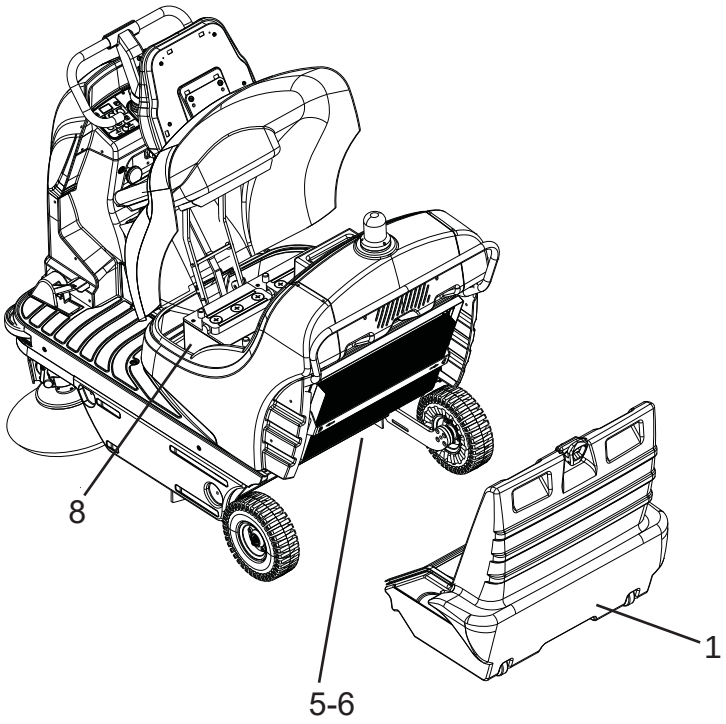
Piesele principale ale mașinii

Piesele principale ale mașinii sunt enumerate mai jos:

1. Recipientul de resturi este plin.
2. Panou de control.
3. Perie centrală.
4. Perie laterală.
5. Filtru de aspirație.
6. Agitator filtru.
7. Scaunul șoferului.
8. Compartimentul acumulatorului.
9. Volan.
10. Pedală accelerație.
11. Pedală frână de serviciu și de parcare.
12. Maneta de ridicare a periei laterale.
13. Pedala „Ridică clapeta” permite periei centrale să ridice obiecte voluminoase.







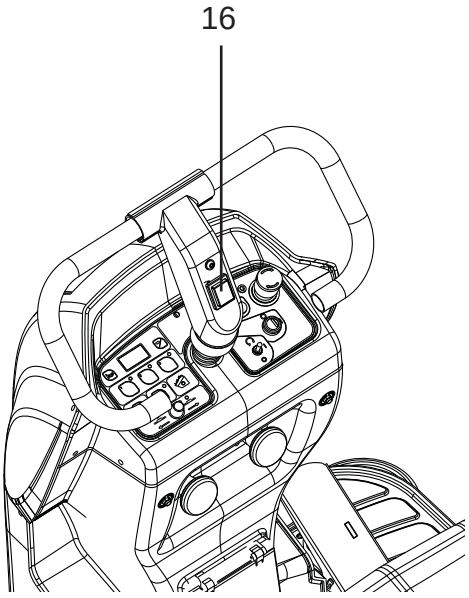
Panou de control

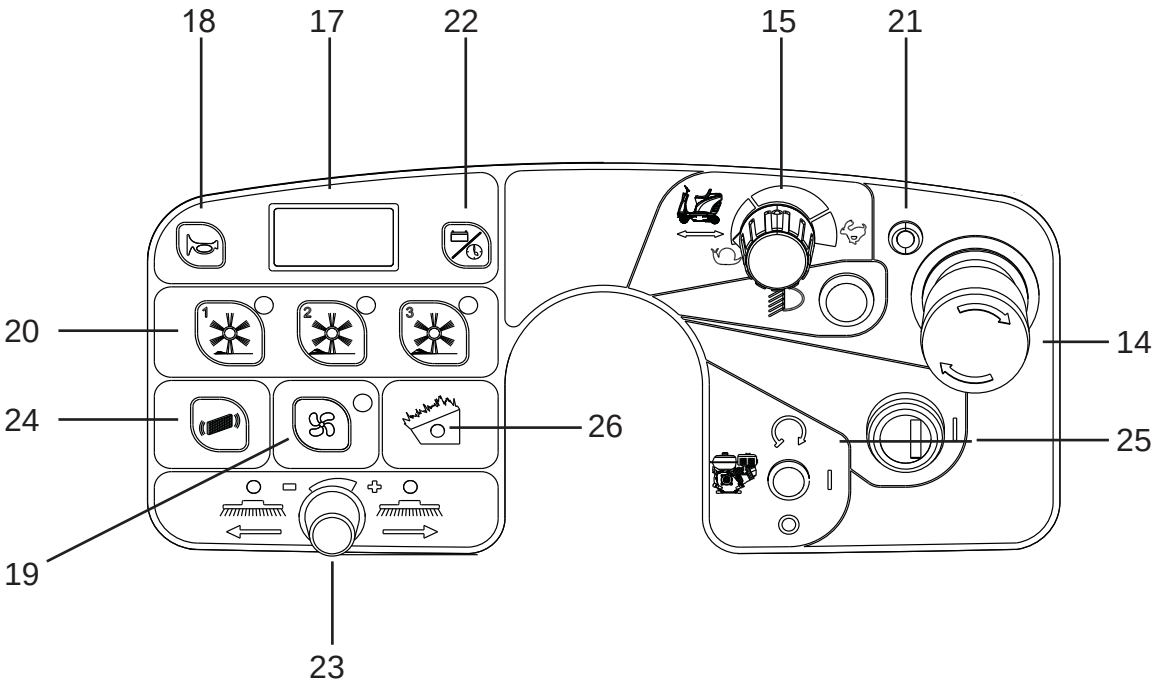
Aparatul are următoarele comenzi și indicatoare luminoase:

14. Buton de oprire de urgență: acționează ca un dispozitiv de siguranță.
15. Potențiometru de viteză: reglează viteza maximă a mașinii înainte și înapoi.
16. Comutator selector direcție, pentru setarea deplasării mașinii înainte sau înapoi.
17. Afișaj, care arată: Tensiunea bateriei (Volți), Codurile de alarmă și Contorul de ore.
18. Butonul claxonului.
19. Butonul de aspirare: activează/dezactivează motorul de aspirare.
20. Butoane pentru programul de lucru (FUNCȚIONARE AUTOMATĂ A MAȘINII): butoane folosite pentru a seta programul de lucru al mașinii:
    - P1, program de curățare ușoară.
    - P2, program de curățare medie.
    - P3, program de curățare intensă.
21. LED indicator de stare a roții de antrenare.
22. Buton de programare: apăsați butonul acesta pentru a derula parametrii care pot setați în software-ul mașina.
23. Potențiometru de turație, reglează turația periilor laterale.
24. Buton agitator filtru, permite operarea manuală a agitatorului filtrului.
25. Întrerupător principal/întrerupător de aprindere: conectează și deconectează alimentarea electrică către și de la toate funcțiile mașinii.
26. Nefolosit.

Accesorii

Consultați lista cu piese de schimb recomandate





MANEVRARE ȘI INSTALARE

Ridicarea și transportul mașinii paletizată

! ATENȚIE : în timpul tuturor operațiunilor de ridicare, asigurați-vă că mașina paletizată este bine fixată pentru a preveni răsturnarea sau căderea accidentală a acesteia.
Mașina trebuie să fie încărcată și descărcată de pe vehicule în zone cu iluminare adecvată.

Mașina este ambalată pe un palet de lemn de către Fabricant. Aceasta trebuie să fie încărcată în vehiculul de transport utilizând un echipament corespunzător (a se vedea Directiva 2006/42/CEE cu modificările și/sau completările ulterioare). La destinație, aceasta trebuie să fie descărcată prin mijloace similare.
Corpul paletizat al mașinii poate fi ridicat numai cu ajutorul unui stivuitor cu furcă. Manipulați cu grijă pentru a evita impactul și asigurați-vă că mașina nu este răsturnată.

Inspecție la livrare

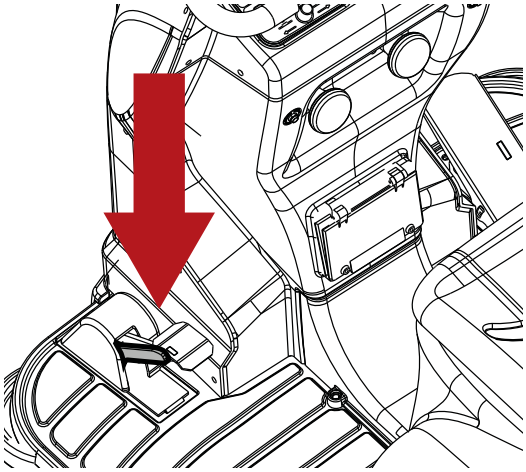
Atunci când curierul livrează mașina, asigurați-vă că ambalajul și mașina sunt integre și nedeteriorate. În cazul în care mașina este deteriorată, asigurați-vă că respectivul curier a fost informat cu privire la deteriorare și, înainte de acceptarea bunurilor, rezervați-vă dreptul (în scris) de a solicita despăgubire pentru respectivele daune.

Despachetarea

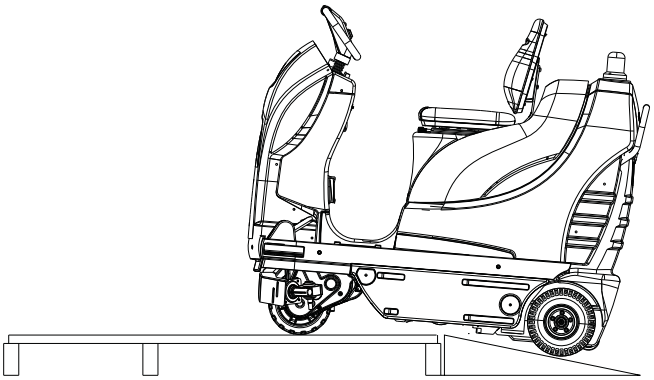
! PERICOL: la despachetarea mașinii, operatorul trebuie să poarte echipament de protecție personală adecvat (mănuși, ochelari etc.) pentru a limita riscul de rănire.

Când despachetați mașina, procedați după cum urmează:

- Tăiați și eliminați benzile din plastic utilizând foarfece sau clește;
- Înlăturați ambalajul din carton;
- Scoateți periile laterale plasate în compartimentul acumulatorului;
- Scoateți pungile plasate în interiorul compartimentului pentru baterii și verificați conținutul: Manual de utilizare; Certificat de conformitate CE; Ghid rapid; Punți pentru baterii cu terminale; 1 x conector pentru încărcătorul bateriei; 2 x chei hexagonale;
- Îndepărtați suporturile metalice care fixează roțile față/spate și șasiul mașinii la baza paletului.
- Eliberați frâna de mână.



- Folosind o rampă, împingeți mașina de pe palet în direcția inversării. Mașina nu trebuie ridicată.



- Scoateți peria din ambalaj.
- Curățați partea exterioară a mașinii, având grijă să respectați normele de siguranță.

După ce mașina este scoasă din ambalaj, procedați la instalarea bateriilor,consultând secțiunea “**Baterii: instalare și conectare**”.
Diversele ambalaje pot fi păstrate, dacă se dorește acest lucru, deoarece acestea pot fi refolosite pentru a proteja mașina în cazul în care aceasta este mutată într-un alt loc sau trimisă la un atelier de reparații.
Dacă nu este păstrat, ambalajul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările în vigoare.

Baterii

! ATENȚIE: nu utilizați baterii care NU sunt reîncărcabile.

Pe aceste mașini pot fi instalate două tipuri diferite de baterii:
Baterii tubulare etanșe (WET): nivelul electrolitului trebuie verificat în mod regulat.
Acumulatori etanși (GEL sau AGM): aceste tipuri de acumulatori nu necesită întreținere.
Specificațiile tehnice ale bateriei trebuie să corespundă cu cele enumerate în secțiunea“**Specificații tehnice”** ale mașinii. Utilizarea unor baterii mai grele ar putea compromite grav manevrabilitatea și ar putea duce la supraîncălzirea motorului de acționare. Pe de altă parte, bateriile mai ușoare și cu o capacitate mai mică vor trebui încărcate mai des.

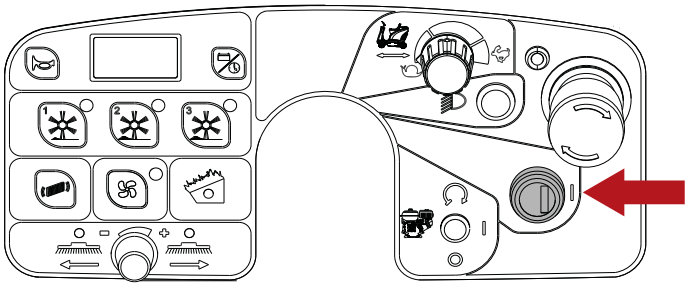
Setarea tipului de baterie pe mașină

! NOTĂ
Introduceți tipul de baterie instalat în setările software ale mașinii.

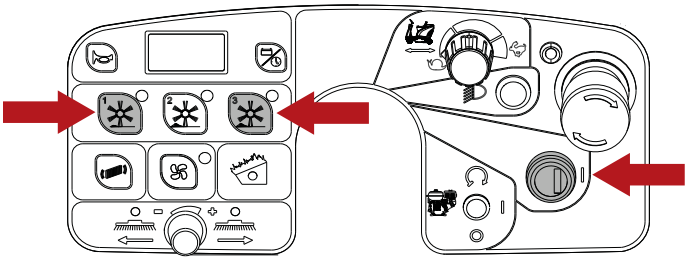
! ATENȚIE: când mașinile sunt expediate cu bateriile instalate, parametrii „TIP BATERIE” sunt setați din fabrică.

Urmați instrucțiunile de mai jos pentru a regla setările logice ale mașinii în funcție de tipul de baterie instalată.

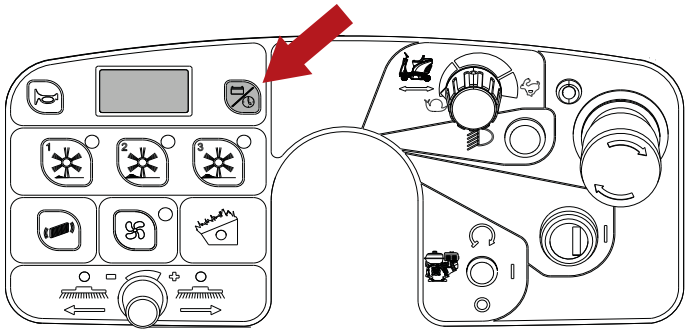
- Opriți mașina rotind cheia.



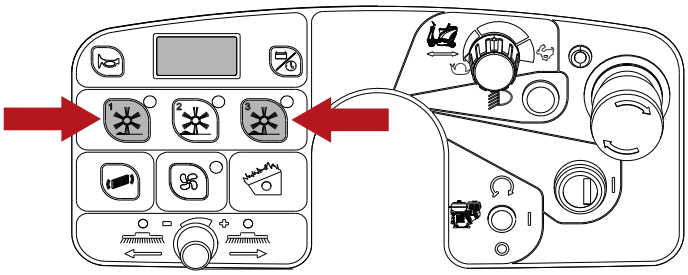
- Apăsați simultan butoanele "P1” și “P3", apoi rotiți cheia pentru a porni mașina.



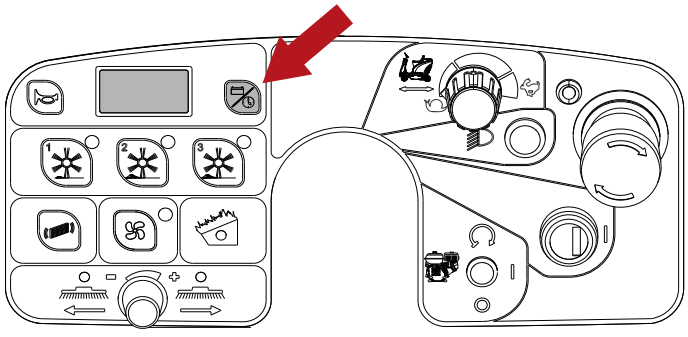
- Apăsați butonul de programare de patru ori.



- Selectați tipul de baterii instalate folosind butoanele “P1” sau “P3”: “baterie cu ACID” sau “baterie cu GEL”.



- Salvați parametrul apăsând și ținând apăsat butonul de programare până ce afișajul arată versiunea de software instalată.



Baterii WET, pregătire:

! PERICOL: Operațiile de pregătire, instalare și conectarea și îndepărtarea bateriilor trebuie încredințate unui tehnician de service autorizat de TENNANT (denumit în continuare tehnician calificat).

! PERICOL: în timpul instalării acumulatorilor sau al oricărei activități de întreținere la acumulatori, tehnicianul calificat trebuie să poarte Echipament individual de protecție (mănuși, protecție pentru ochi, salopetă etc.) necesar pentru limitarea riscului de accidente. Păstrați distanța față de flăcările deschise, nu scurtcircuitați polii bateriilor, nu generați scântei și nu fumați.

! PERICOL: în caz de scurgere a lichidului din baterie, nu atingeți lichidul și respectați următoarele măsuri de precauție:
Contactul cu pielea poate provoca iritații; spălați cu săpun și apă.
Inhalarea vaporilor poate provoca iritarea căilor respiratorii; stați afară și consultați un medic.
Contactul cu ochii poate provoca iritații; spălați imediat ochii, clătindu-i cu apă timp de cel puțin 15 minute; consultați un medic.

Acumulatori: instalare și conectare

! PERICOL: în timpul instalării acumulatorilor sau al oricărei activități de întreținere la acumulatori, tehnicianul calificat trebuie să poarte Echipament individual de protecție (mănuși, protecție pentru ochi, salopetă etc.) necesar pentru limitarea riscului de accidente. Păstrați distanța față de flăcările deschise, nu scurtcircuitați polii bateriilor, nu generați scântei și nu fumați.

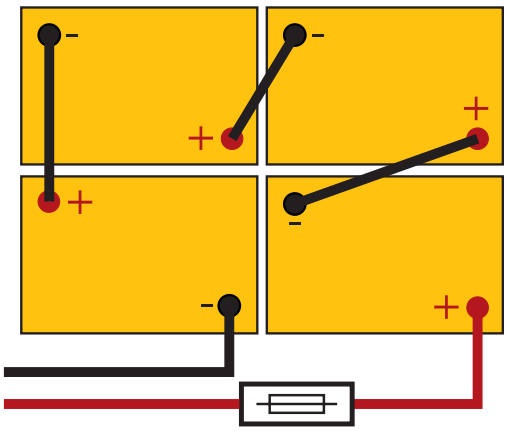
! PERICOL: în caz de scurgere a lichidului din baterie, nu atingeți lichidul și respectați următoarele măsuri de precauție:
Contactul cu pielea poate provoca iritații; spălați cu săpun și apă.
Inhalarea vaporilor poate provoca iritarea căilor respiratorii; stați afară și consultați un medic.
Contactul cu ochii poate provoca iritații; spălați imediat ochii, clătindu-i cu apă timp de cel puțin 15 minute; consultați un medic.

! ATENȚIE: operațiunea de instalare și conectare a bateriilor trebuie efectuată de personal calificat.

! ATENȚIE: înainte de a efectua operațiunile descrise mai jos, opriți-vă pe o suprafață plană și orizontală, opriți mașina și scoateți cheia de contact și aplicați frâna de parcare.

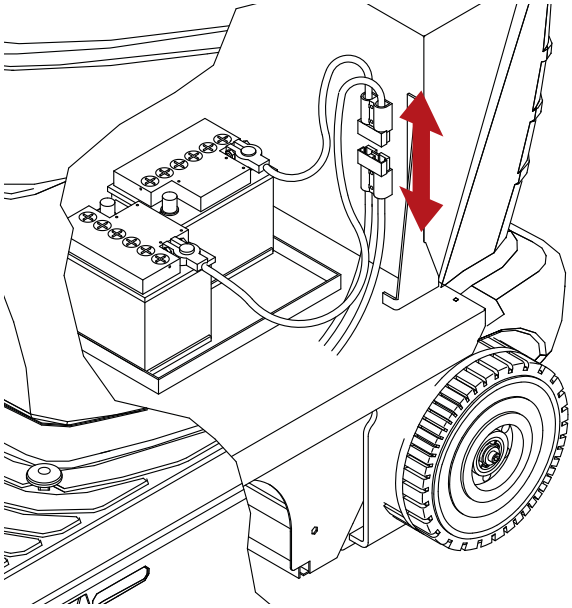
! PERICOL: Asigurați-vă că ați conectat bornele marcate cu „+” la polii pozitivi ai acumulatorilor. Nu verificați încărcarea acumulatorului prin producerea de scântei.

Înclinați capacul scaunului spre volan, apoi așezați bateriile în compartiment, poziționându-le așa cum indică desenul.



Conectați bornele cablurilor la polii bateriei, strângeți-le și acoperiți-le cu vaselină.

Conectați conectorul bateriei la mașină



Coborâți capacul scaunului în poziția de lucru
Respectați instrucțiunile de mai jos în momentul utilizării mașinii.

Setările pentru ÎNCĂRCĂTORUL EXTERN DE ACUMULATOR

! PERICOL: utilizați un încărcător de baterii cu marcaj CE care să asigure conformitatea cu standardul de produs (EN 60335--2--29), echipat cu izolație dublă sau izolație sporită între intrare și ieșire și circuit de ieșire de tip SELV.

! ATENȚIE: asigurați-vă că încărcătorul de baterii este compatibil cu bateriile care se încarcă.

Baterii tubulare cu plumb și acid (WET): se recomandă utilizarea unui încărcător electronic de baterii; în orice caz, consultați producătorul și manualul încărcătorului de baterie pentru a confirma adecvarea încărcătorului extern de baterie.
Acumulatori cu gel sau AGM: utilizați un încărcător specific pentru acest tip de acumulator.

Pregătirea încărcătorului EXTERN de acumulator

! ATENȚIE: pentru efectuarea acestei proceduri este necesar un tehnician de service autorizat.

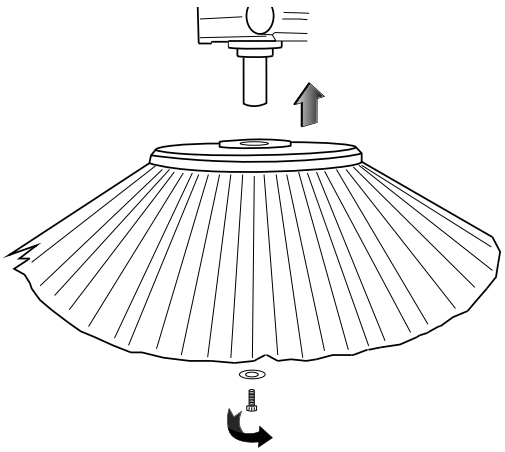
Atunci când se utilizează un încărcător de baterii care nu este furnizat împreună cu mașina, acesta trebuie să fie prevăzut cu conectorul inclus în pachetul de echipamente al mașinii.
Conectorul furnizat pentru încărcătorul extern de acumulatori este compatibil pentru cabluri cu o secțiune transversală de maxim 16 mm^2.
Procedați cupă cum urmează pentru a monta conectorul:
Îndepărtați aproximativ 13 mm din cămașa de protecție de pe cablurile colorate cu roșu și negru al încărcătorului de acumulatori;
Atașați capetele la contactele conectorului și stoarceți forțat cu clești de sertizare adecvați;
Asigurați-vă că polaritatea este corectă (roșu + negru -) atunci când atașați firele la conector.

Montarea periei laterale

! ATENȚIE: înainte de a efectua operațiunile descrise mai jos, opriți-vă pe o suprafață plană și orizontală, opriți mașina și scoateți cheia de contact și aplicați frâna de parcare.

Asamblare:

- Desfaceți șurubul arborelui motorului.
- Asigurați-vă că pana de antrenare se află în canalul de pană al arborelui motorului.
- Poziționați peria completă cu flanșă pe arborele motorului.
- Strângeți la loc șurubul de prindere.



Demontare:

- Repetați pașii descriși mai sus în ordine inversă.

GHID PRACTIC PENTRU OPERATOR

Îmbrăcăminte și echipament

Purtați încălțăminte de siguranță cu talpă antiderapantă.
Purtați ochelari de protecție sau vizieră și îmbrăcăminte de siguranță.
În funcție de suprafața care se curăță și de mediul înconjurător, măsurile de protecție necesare pentru pulverizările atomizate includ măști respiratorii cu clasa de protecție FFP2 sau echivalentă sau superioară.

Înainte de a porni mașina

Îndepărtați deșeurile mai mari înainte de măturare. Ridicați toate bucățile de sârmă, banda adezivă, sfoara și alte obiecte similare care ar putea să se încurce în jurul periilor.

Pregătirea mașinii pentru lucru

Procedați cupă cum urmează înainte de începerea lucrului:

- Verificați dacă bateriile sunt complet încărcate și, în caz contrar, efectuați procedura de reîncărcare: atunci când efectuați această operațiune, consultați secțiunea "**Încărcare baterii**".
- Asigurați-vă că recipientul de resturi este gol, iar dacă nu, goliți-l, consultând secțiunea **„Golirea recipientului de resturi"**.

! NOTĂ
Poziția scaunului operatorului poate fi reglată pentru ca utilizarea mașinii să fie mai confortabilă.

Lucrul

! ATENȚIE: nu utilizați mașina fără a citi mai întâi manualul de utilizare și întreținere.

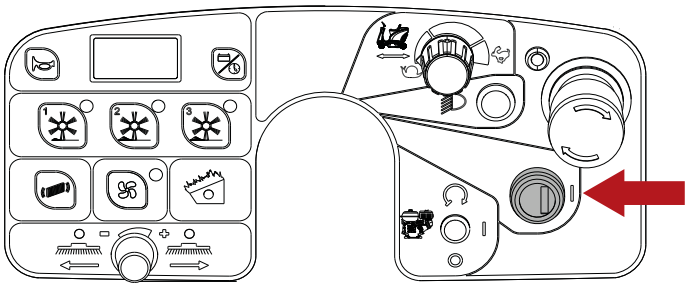
! ATENȚIE: evitați să prindeți bucăți de sârmă, bandă adezivă, sfoară și alte obiecte similare care ar putea să se încurce în jurul periilor.

! NOTĂ
Prin eliberarea pedalei de accelerație, toate funcțiile sunt oprite automat în 5 secunde (Alimentare Oprită); în această stare de standby, lampa indicatoare corespunzătoare programului selectat la lumina intermitent. Pentru a reactiva toate funcțiile, este suficient să deplasați mașina înainte, fără a deselecta programul (Alimentare Oprită-Pornită).

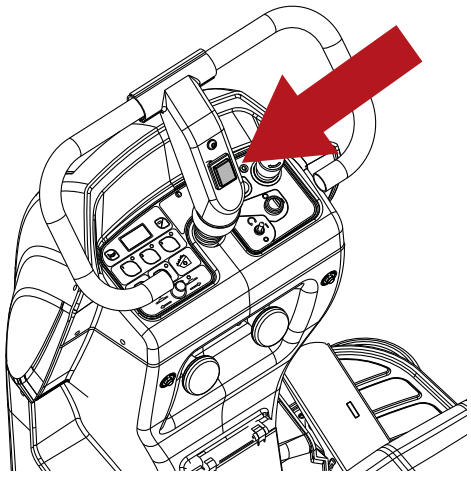
! NOTĂ
Sistemul „Power Off" poate fi activat/dezactivat în meniul software al mașinii; consultați secțiunea "MENIUL UTILIZATORULUI".

! PERICOL: Nu curățați niciodată pulberi combustibile, lichide inflamabile sau explozive (ex. benzină, păcură etc.), acizi și solvenți (ex. solvenți pentru vopsea, acetonă etc.), chiar dacă acestea sunt diluate.

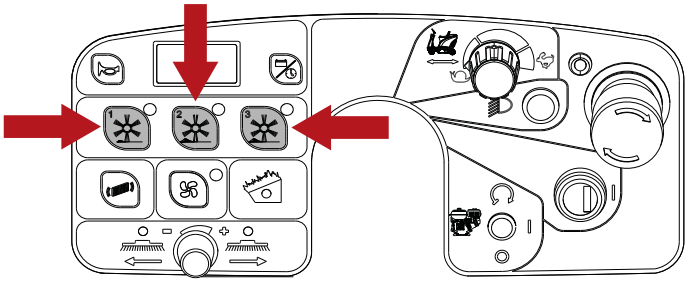
- Așezați-vă pe scaun.
- Rotiți cheia de contact pentru a porni mașina.



- Folosiți selectorul de antrenare pentru a selecta direcția de deplasare.



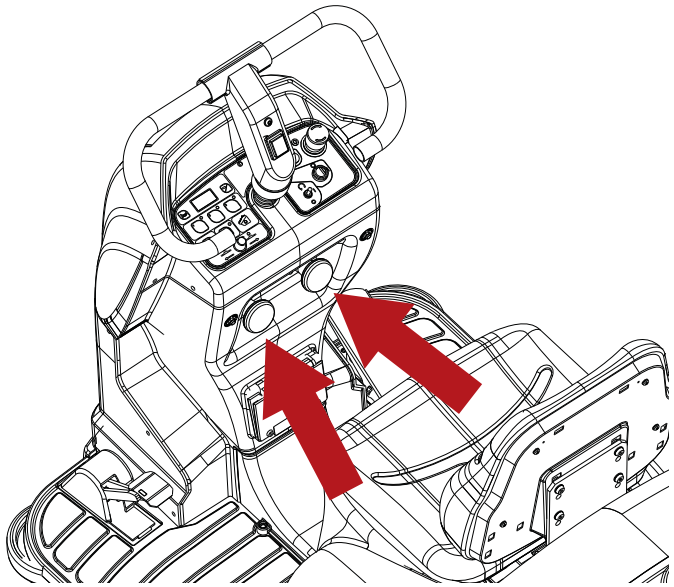
- Dintre cele trei programe disponibile, selectați-l pe cel mai adecvat pentru lucrarea efectuată; apăsând aceste butoane, toate funcțiile referitoare la programul selectat vor fi activate (motor perie, motor aspirare):



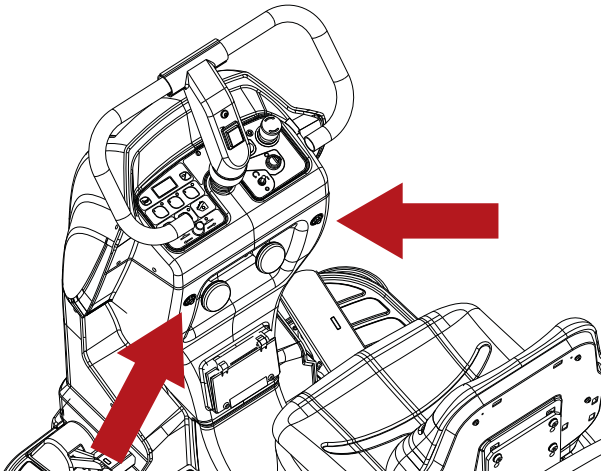
- P1, program de curățare ușoară pentru pardoseli cu ciment cu cuarț, pardoseli netede.
- P2, program de curățare de intensitate medie pentru mochete sau alte suprafețe.
- P3, program de curățare de intensitate mare pentru asfalt sau pardoseli cu murdărie grosieră.

! NOTĂ
Pentru a trece de la un program la altul, deselectați mai întâi programul existent, apoi selectați programul nou.

- Coborâți periile laterale trăgând în afară manetele respective și lăsându-le în jos.

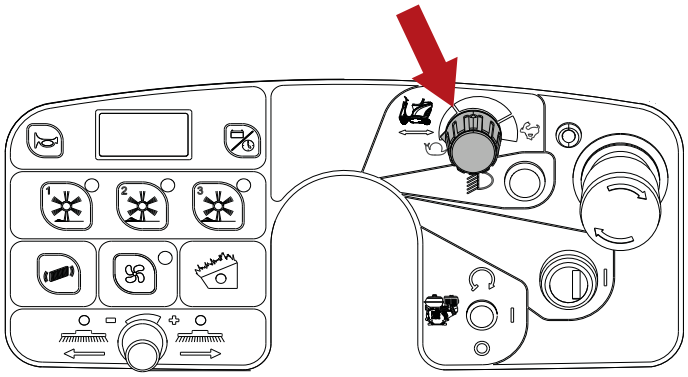


! NOTĂ
O siguranță resetabilă este montată dedesubtul fiecărei manete a periei laterale.
În cazul în care o perie laterală nu mai funcționează, apăsați butonul de resetare a siguranței.

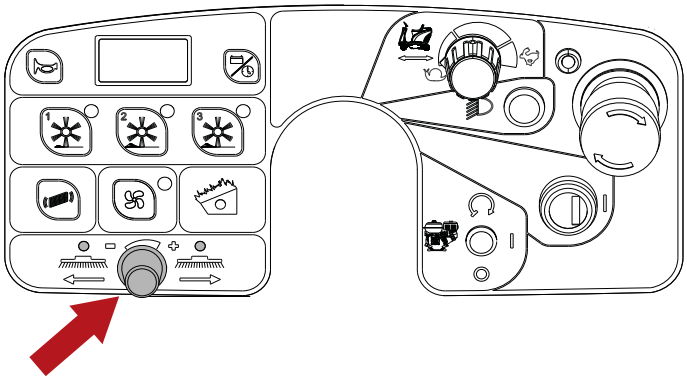


- Începeți curățarea rotind volanul cu mâna și apăsând pedala de accelerație.

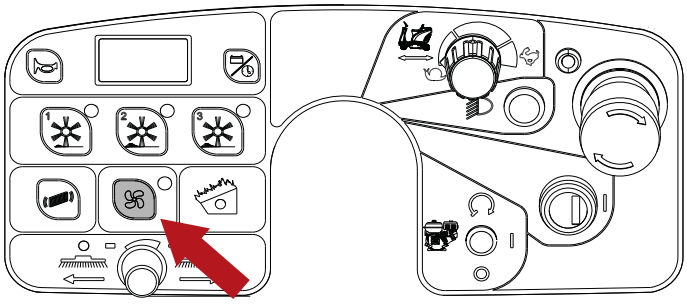
- Viteza maximă de funcționare poate fi setată prin rotirea potențiometrului de viteză.



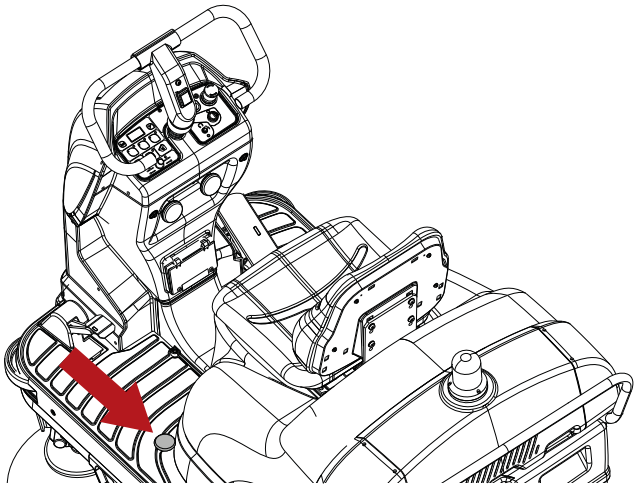
- Turația maximă a periilor laterale poate fi setată de operator.



- În cazul în care mașina trebuie folosită pe un teren umed, este esențial să protejați filtrul de hârtie: de aceea, opriți motorul de aspirație apăsând butonul de aspirație.



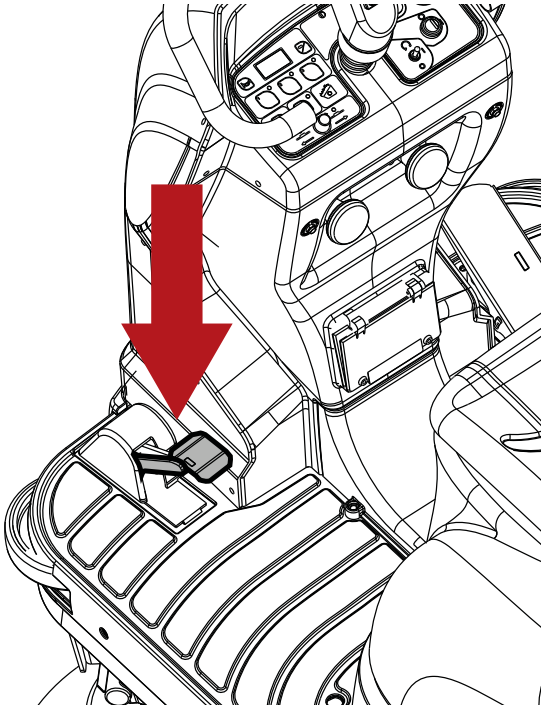
- Apăsați pedala „Ridică clapeta” pentru a ridica obiecte voluminoase.



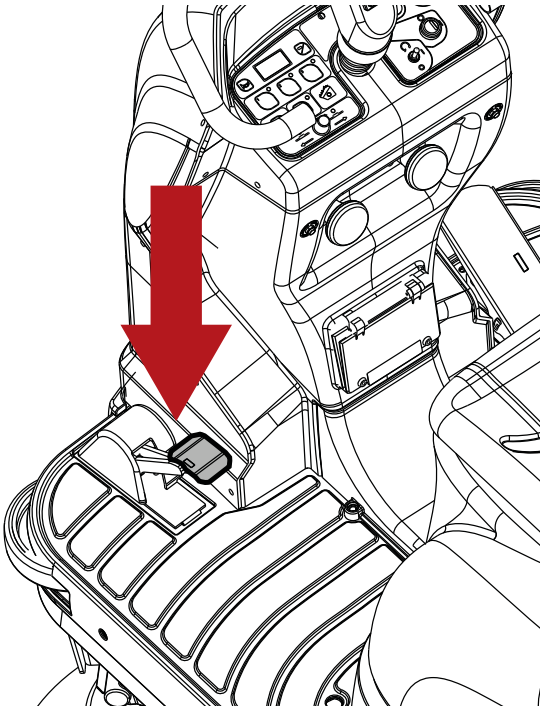
Pentru oprirea mașinii, eliberați pedala accelerație și apăsați pedala frână; consultați secțiunea **„Frână de serviciu și frână de parcare”**.
Înainte de a lăsa mașina nesupravegheată, opriți-o pe o suprafață plană și orizontală, opriți mașina, scoateți cheia de contact, asigurați-vă că periile laterale sunt ridicate de la sol, și aplicați frâna de parcare.

Frâna de serviciu și frâna de parcare

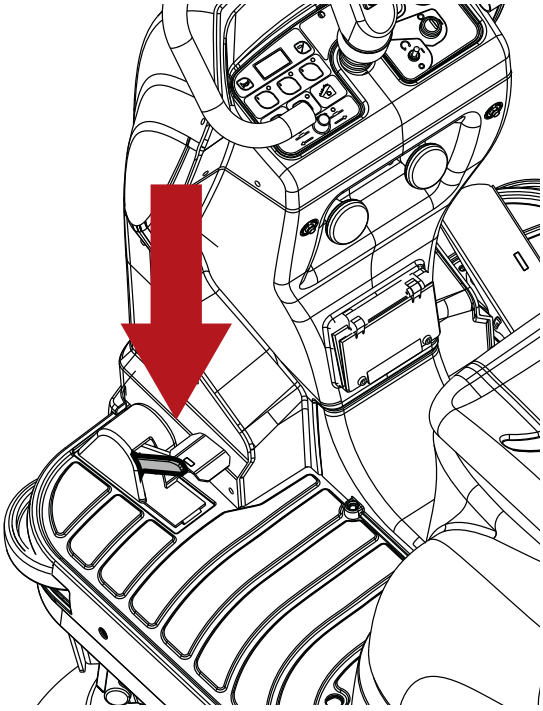
Pentru a aplica frâna de serviciu, apăsați pedala de frână și acționați simultan maneta de eliberare a frânei de parcare.



Pentru a aplica frâna de parcare, apăsați complet pedala de frână.



Pentru a elibera frâna de parcare, apăsați maneta de eliberare de lângă pedală.



În timpul funcționării mașinii

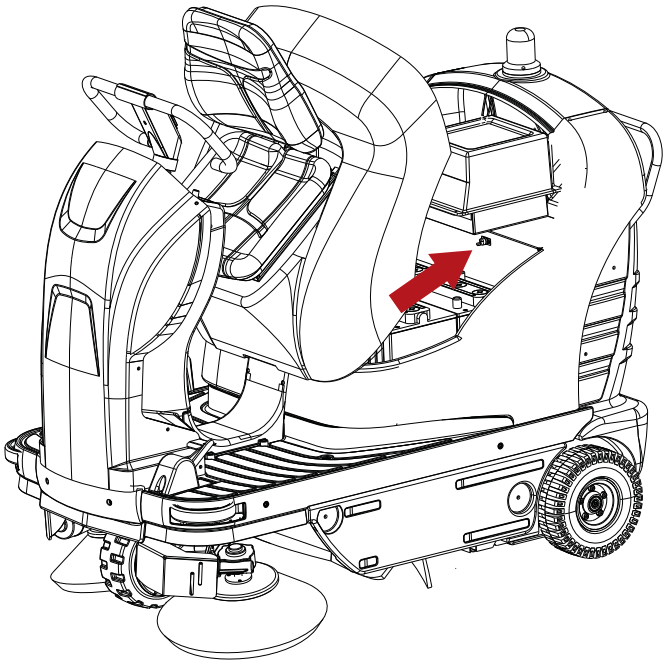
- Păstrați trecerile de curățare cât mai drepte posibil.
- Suprapuneți trecerile succesive de curățare cu câțiva centimetri.
- Adaptați viteza mașinii la tipul de curățare. Folosiți setările de presiune minimă a periei în măsura în care este posibil.
- Verificați indicatorul de încărcare a bateriei pentru a vă asigura că va exista suficientă energie pentru finalizarea operațiunii de curățare.

! ATENȚIE: Nu folosiți mașina pe pante sau înclinații mai mari decât cele indicate pe plăcuța cu date.

! ATENȚIE: Atunci când utilizați mașina pe pante ușoare, nu vă deplasați transversal pe pantă, ci mențineți mașina pe o linie paralelă cu direcția de înclinare, manevrând cu atenție și fără a face viraje în U.

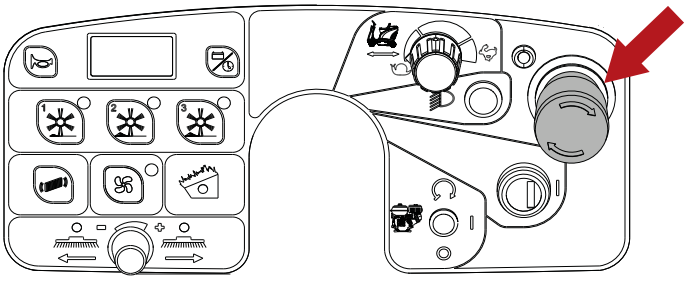
Buton de oprire de urgență

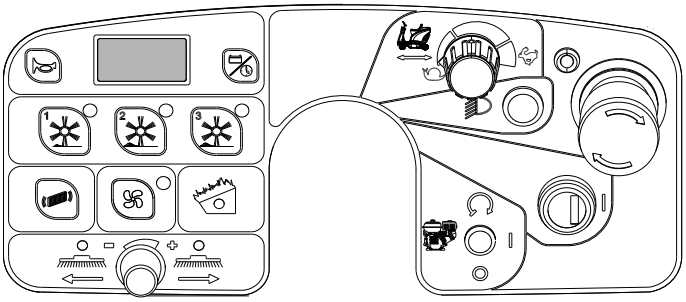
În caz de urgență, acest buton izolează aparatul de sursa sa de alimentare.
Pentru a întrerupe alimentarea cu energie electrică, apăsați butonul.
Pentru a reporni aparatul, rotiți butonul.



Indicator de încărcare a bateriei

Afișajul indică tensiunea acumulatorului: când valoarea scade sub anumit nivel, toate funcțiile de curățare sunt oprite iar sistemul de antrenare rămâne activ. Consultați secțiunea **„Alarme/avertizări afișate”**.
Procedați la reîncărcarea bateriilor: pentru această operație, consultați secțiunea “**Reîncărcarea bateriilor**”.





Termostat de siguranță

Termostatul de siguranță este amplasat în poziția indicată. În cazul în care se pornește un incendiu în interiorul recipientului pentru resturi, termostatul va declanșa decuplarea ventilatorului de aspirație. Procedați cupă cum urmează:

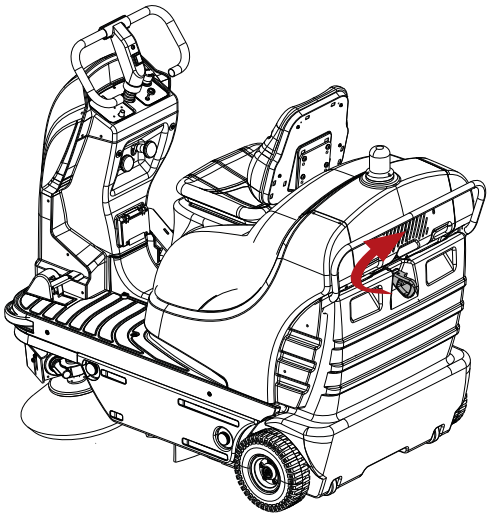
- Transportați mașina într-o zonă sigură.
- Scoateți cheia de contact și aplicați frâna de parcare.
- Deschideți recipientul pentru resturi și eliminați sursa de căldură.

Golirea recipientul de resturi

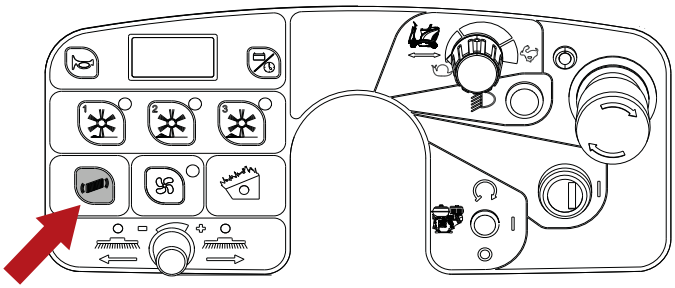
! PERICOL: purtați întotdeauna o mască la golirea recipientul de resturi pentru a proteja tractul respirator împotriva prafului care este ridicat inevitabil în timpul acestei operații.

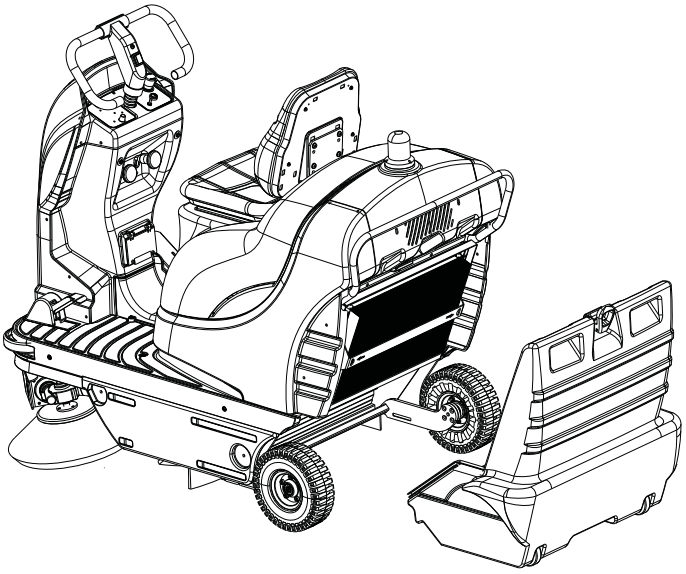
La terminarea lucrului, procedați la golirea recipientul de resturi urmând instrucțiunile următoare:

- Cuplați agitatorul filtrului timp de 5 secunde.



- Scoateți recipientul și goliți-l.

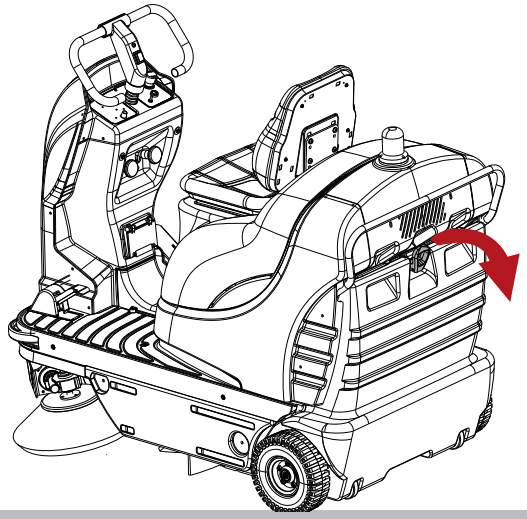




! ATENȚIE: înainte de a efectua operațiunile descrise mai jos, opriți-vă pe o suprafață plană și orizontală, opriți mașina și scoateți cheia de contact și aplicați frâna de parcare.

- Deplasați mașina aproape de recipientul pentru gunoi.
- Coborâți și rotiți maneta bridei de la recipientul de resturi.

- Repoziționați recipientul și blocați-l pe poziție cu maneta.



Mutarea mașinii atunci când nu funcționează

Procedați după cum urmează pentru a muta mașina:

- Rotiți cheia de contact pentru a porni mașina.
- Selectați direcția de deplasare.
- Apăsați pedala de accelerație
- Viteza maximă a mașinii este reglată prin rotirea potențiometrului.
- Pentru oprirea mașinii, eliberați pedala accelerație și apăsați pedala frână; consultați secțiunea **„Frână de serviciu și frână de parcare”**.
- Întoarceți cheia de contact pentru a opri mașina.
- Aplicați frâna de parcare: a se vedea secțiunea „Frâna de serviciu și frâna de parcare”.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

! PERICOL: nicio lucrare de întreținere de orice fel nu trebuie efectuată fără a izola mai întâi mașina de sursa de alimentare.
Operațiunile de întreținere a circuitului electric - și, în orice caz, toate celelalte operațiuni care nu sunt descrise în mod explicit în acest manual de utilizare - trebuie efectuate de către un tehnician de service autorizat TENNANT, în conformitate cu normele de siguranță în vigoare și conform indicațiilor din manualul de întreținere.

Întreținere - Reguli generale

Efectuarea unei întrețineri regulate în conformitate cu instrucțiunile producătorului va îmbunătăți performanța și va prelungi durata de viață a mașinii.
În momentul curățării mașinii, respectați următoarele măsuri de precauție:
Evitați utilizarea mașinilor de spălat sub presiune. Apa poate penetra compartimentul electric sau motoarele, fapt ce poate duce la deteriorare sau scurtcircuite;
Evitați utilizarea aburului, deoarece căldura ar putea cauza deformarea pieselor din plastic;
Nu utilizați solvenți sau produse pe bază de hidrocarburi. Acestea pot deteriora capota motorului și componentele din cauciuc.

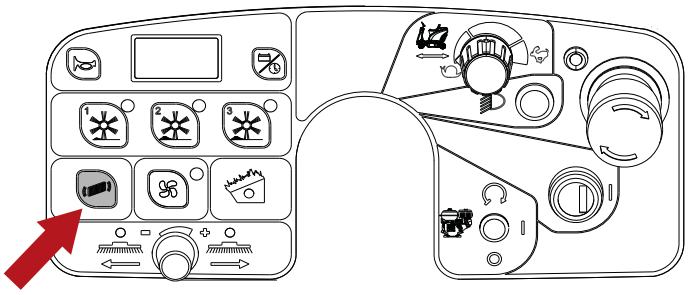
Curățarea filtrului de aer pentru motorul de aspirare

Filtrul de aspirație aduce o contribuție majoră la eficiența întregii mașini. Întreținerea adecvată a filtrelor vă va permite să obțineți cea mai bună performanță a mașinii.
Filtrul de aspirație poate fi curățat după cum urmează:

- Folosind sistemul de curățare automată; selectând programul de lucru (P1-P2-P3), mașina este programată pentru curățarea automată și ciclică a filtrului la intervale prestabilite.

! NOTĂ
NOTĂ: sistemul de curățare automată poate fi activat/ dezactivat în meniul software al mașinii; consultați secțiunea "MENIUL UTILIZATORULUI".
Mașina este setată din fabrică cu sistemul DEZACTIVAT

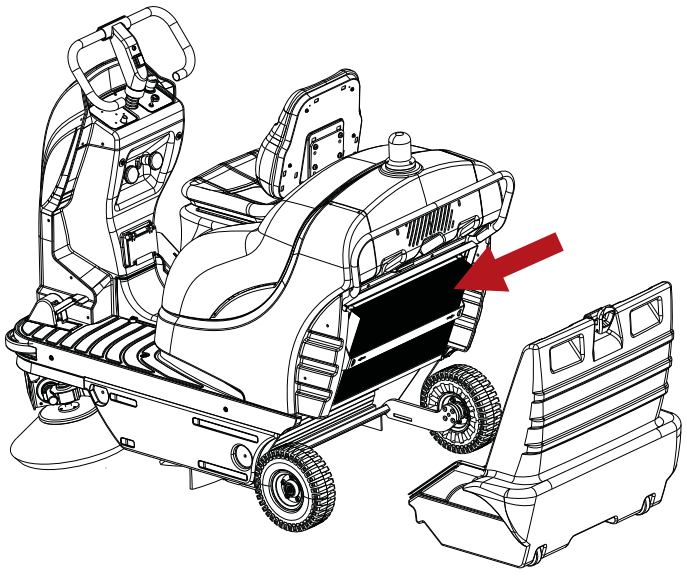
- Folosind sistemul de curățare manuală; apăsați butonul agitator al filtrului și țineți-l apăsat pentru câteva secunde. Repetați această operație de 4 sau 5 ori în timpul utilizării mașinii. Această operație trebuie efectuată la sfârșitul fiecărui ciclu de lucru. Dacă mașina este utilizată într-un mediu cu praf (de exemplu, fabrici de cherestea, depozite în care vehiculele funcționează etc.), asigurați-vă că utilizați agitatorul filtru mai frecvent.



- Curățarea manuală a filtrului; în cazul în care agitatorul filtrului nu produce rezultatul anticipat, curățați manual filtrul. În orice caz, curățați filtrul cel puțin o dată la 50 de ore de funcționare.

! ATENȚIE: înainte de a efectua operațiunile descrise mai jos, opriți-vă pe o suprafață plană și orizontală, opriți mașina și scoateți cheia de contact și aplicați frâna de parcare.

- Scoateți recipientul de resturi și goliți-l; consultați secțiunea **„Golirea recipientului de resturi”**.
- Scoateți filtrul din carcasă prin rotirea celor două mânere ale bridelor.
- Suflați filtrul cu aer comprimat (presiune maximă 6 bari).
- Reasamblați filtrul și repoziționați recipientul de resturi.

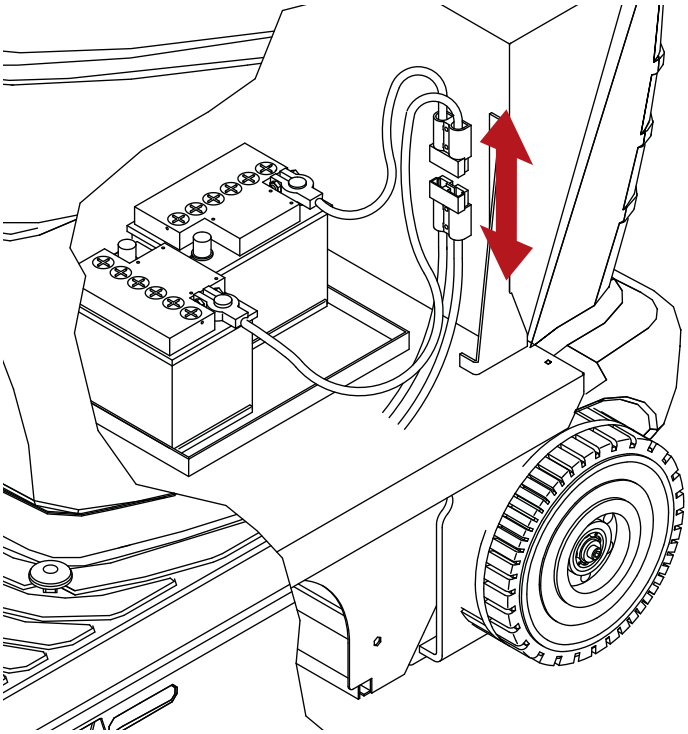


Siguranțe:

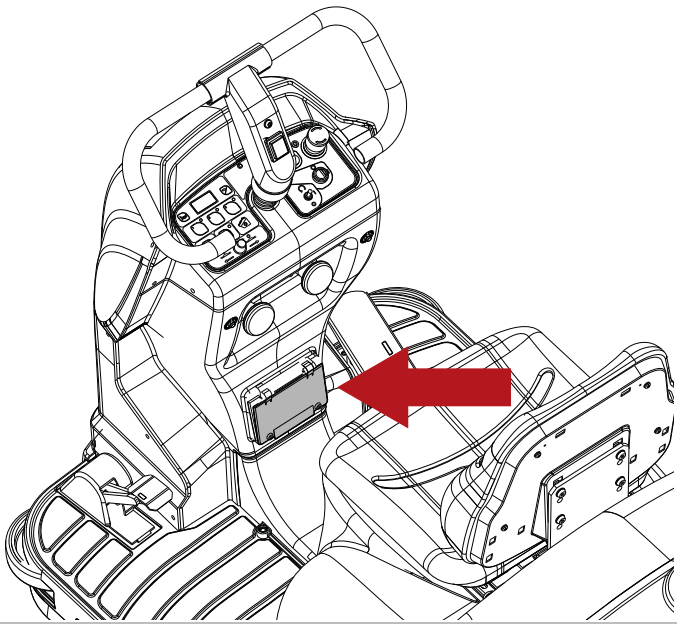
! ATENȚIE: înainte de a efectua operațiunile descrise mai jos, opriți-vă pe o suprafață plană și orizontală, opriți mașina și scoateți cheia de contact și aplicați frâna de parcare.

! ATENȚIE: nu instalați niciodată o siguranță cu un curent nominal mai mare decât cel specificat.

Înlocuirea siguranțelor trebuie încredințată numai unui centru de service TENNANT sau unui tehnician de service aprobat de TENNANT.
Înclinați capacul scaunului spre volan și deconectați conectorul acumulatorului de la sistemul electric.

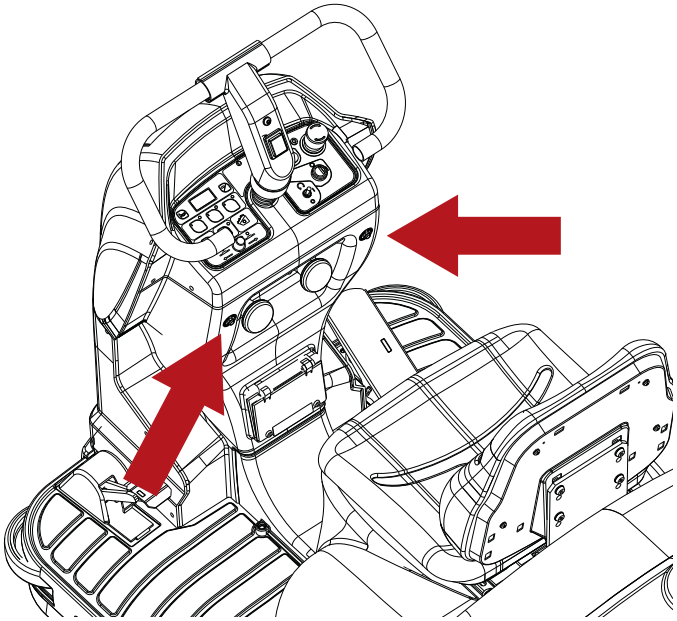


Ridicați capacul pentru a avea acces la siguranțe.



Mașina este echipată cu siguranțe resetabile, numite și siguranțe termice. Acestea sunt dispozitive resetabile care servesc la protecția circuitelor electrice, care decuplează curentul electric în caz de suprasarcină. După ce s-a declanșat protecția termică, lăsați timp să se răcească, apoi apăsați butonul de resetare pentru a reseta funcționarea normală.
În cazul în care suprasarcina care a declanșat siguranța este încă prezentă, întrerupătorul va continua să decupleze circuitul electric până ce rezolvă problema.

! NOTĂ
O siguranță resetabilă este montată dedesubtul fiecărei manete a periei laterale. În cazul în care o perie laterală nu mai funcționează, apăsați butonul de resetare a siguranței.



Întreținerea bateriei

! PERICOL: nu verificați acumulatorii prin scânteiere. Bateriile cu plumb-acid (WET) degajă vapori inflamabili: stingeți orice flacără sau flacără goală înainte de a verifica sau completa bateriile.

! PERICOL: în timpul oricărei activități de întreținere la acumulatori, operatorul calificat trebuie să poarte echipament individual de protecție (mănuși, protecție pentru ochi, salopetă etc.) necesar pentru limitarea riscului de accidente. Păstrați distanța față de flăcările deschise, nu scurtcircuitați polii bateriilor, nu generați scântei și nu fumați.

! PERICOL: în caz de scurgere a lichidului din baterie, nu atingeți lichidul și respectați următoarele măsuri de precauție:
Contactul cu pielea poate provoca iritații; spălați cu săpun și apă.
Inhalarea vaporilor poate provoca iritarea căilor

respiratorii; stați afară și consultați un medic. Contactul cu ochii poate provoca iritații; spălați imediat ochii, clătindu-i cu apă timp de cel puțin 15 minute; consultați un medic.

Durata de viață utilă a bateriei depinde de o întreținere adecvată. Pentru a obține cea mai bună eficiență posibilă a bateriilor, respectați următoarele reguli:

- Nu lăsați bateriile parțial descărcate pentru perioade lungi de timp.
- Lăsați bateriile să se încarce complet înainte de a relua utilizarea mașinii.
- Păstrați bateriile curate, cu conexiunile întotdeauna bine strânse.
- Verificați nivelul electrolitului la fiecare două săptămâni (acumulatori WET).

Verificarea nivelului de electrolit al bateriilor WET

Bateriile WET trebuie să fie inspectate periodic pentru a verifica nivelul electrolitului. Folosiți numai apă distilată pentru a completa nivelul, astfel încât plăcile să fie acoperite. Nu umpleți prea mult (maxim 5 mm deasupra plăcilor), deoarece electrolitul s-ar putea extinde și se poate revărsa atunci când bateria este încărcată.

Reîncărcarea bateriilor

! PERICOL: nu verificați acumulatorii prin scânteiere. Bateriile cu plumb-acid (WET) degajă vapori inflamabili: stingeți orice flacără sau flacără goală înainte de a verifica sau completa bateriile.

! PERICOL: efectuați operațiunile descrise mai jos într-o zonă ventilată.

! PERICOL: la încărcarea bateriilor, se produce hidrogen gazos foarte exploziv. Lăsați deschis capacul scaunului (înclinat spre volan) în timpul întregului ciclu de încărcare a acumulatorului și efectuați procedura numai în zone bine ventilate, departe de flăcări deschise.

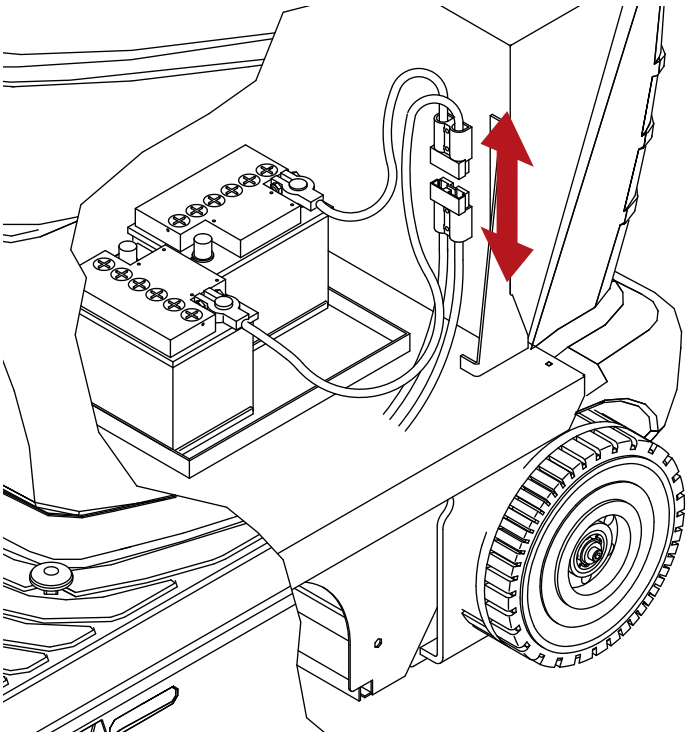
! ATENȚIE: înainte de a efectua operațiunile descrise mai jos, opriți-vă pe o suprafață plană și orizontală, opriți mașina și scoateți cheia de contact și aplicați frâna de parcare.

! ATENȚIE: înainte de reîncărcare, asigurați-vă că încărcătorul de baterii este setat corect pentru tipul de baterie instalat.

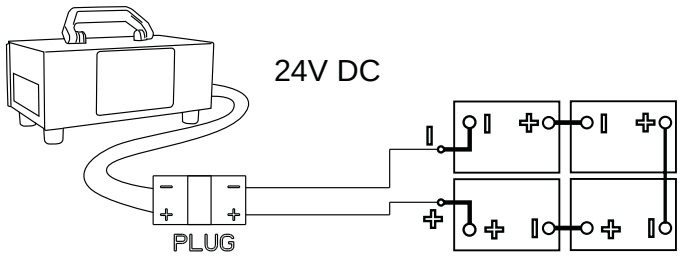
! ATENȚIE: executați ciclul de reîncărcare exact așa cum este specificat în manualul încărcătorului de baterii, iar la sfârșitul ciclului, detașați conectorii.

ÎNCĂRCĂTOR EXTERN DE ACUMULATOR

- Deconectați conectorul pachetului de baterii de la sistemul electric al mașinii.



- Conectați conectorul pachetului de baterii la conectorul încărcătorului bateriilor.
- Conectați încărcătorul la priza de alimentare.
- Inițiați ciclul de reîncărcare.



Acumulator: înlăturare

! ATENȚIE : operațiunea de scoatere a bateriilor trebuie efectuată de un tehnician calificat.

! PERICOL: în caz de scurgere a lichidului din baterie, nu atingeți lichidul și respectați următoarele măsuri de precauție:
Contactul cu pielea poate provoca iritații; spălați cu săpun și apă.
Inhalarea vaporilor poate provoca iritarea căilor respiratorii; stați afară și consultați un medic.
Contactul cu ochii poate provoca iritații; spălați imediat ochii, clătindu-i cu apă timp de cel puțin 15 minute; consultați un medic.

! PERICOL: La demontarea bateriilor, tehnicianul calificat trebuie să poarte echipamentul de protecție personală (mănuși, ochelari, salopetă etc.) necesar pentru a limita riscul de accidente; scoateți cheia de contact de pe panoul de comandă înainte de a proceda la operațiunea de demontare, țineți-vă departe de flăcările goale, nu scurtcircuitați polii bateriei, nu provocați scântei și nu fumați.

! ATENȚIE: înainte de a efectua operațiunile descrise mai jos, opriți-vă pe o suprafață plană și orizontală, opriți mașina și scoateți cheia de contact și aplicați frâna de parcare.

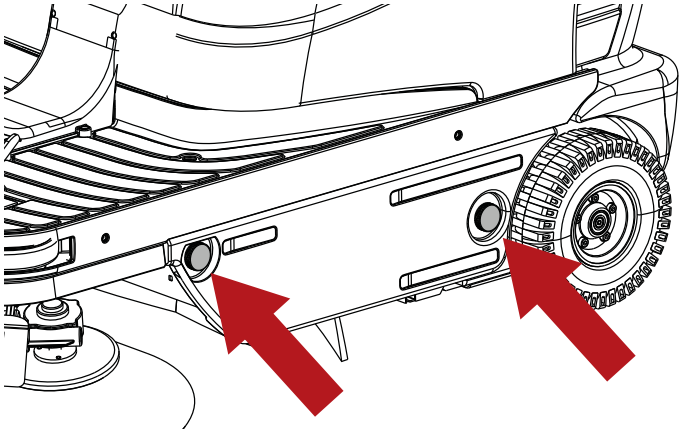
- Decuplați cablurile acumulatorilor și cuplajele bornelor de la polii acumulatorilor.
- Dacă este cazul, scoateți dispozitivele care fixează acumulatorul la baza mașinii.
- Ridicați acumulatorii din compartiment cu ajutorul unui echipament de manipulare adecvat.

ÎNLOCUIRE PERIE CENTRALĂ

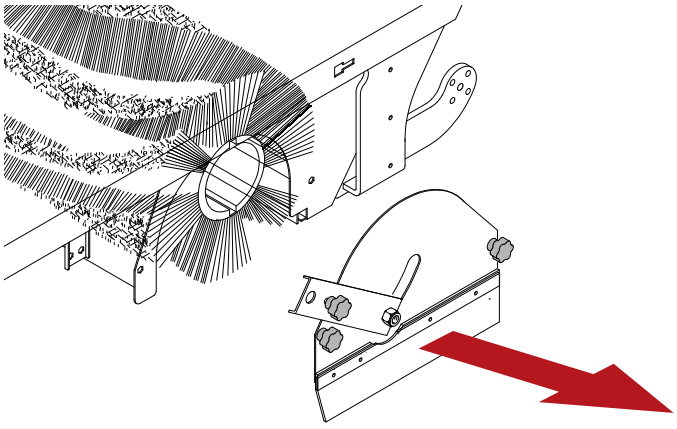
! ATENȚIE: înainte de a efectua operațiunile descrise mai jos, opriți-vă pe o suprafață plană și orizontală, opriți mașina și scoateți cheia de contact și aplicați frâna de parcare.

Această mașină dispune de un sistem pentru reglarea automată a presiunii exercitate și compensarea uzurii periei centrale.
Necesitatea înlocuirii periei centrale este indicată de codul PERII UZATE de pe afișaj.
Pentru a înlocui peria centrală, procedați după cum urmează:

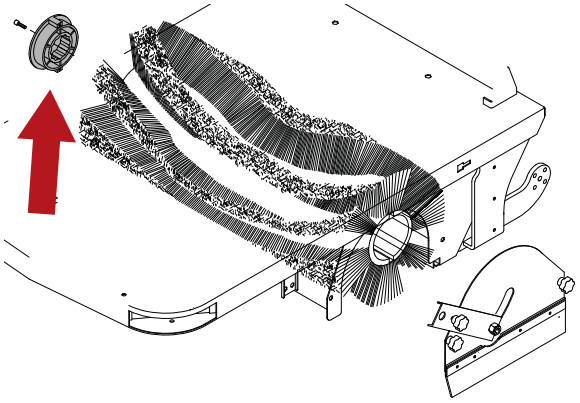
- Deșurubați butoanele și deschideți ușa din partea stângă a mașinii.



- Deșurubați și scoateți cele trei butoane care fixează capacul compartimentului periei.
- Scoateți capacul compartimentului periei.
- Scoateți afară peria uzată.



- Scoateți adaptorul din miezul periei vechi și fixați-l la peria nouă, având grijă să păstrați firele aliniate în aceeași direcție .



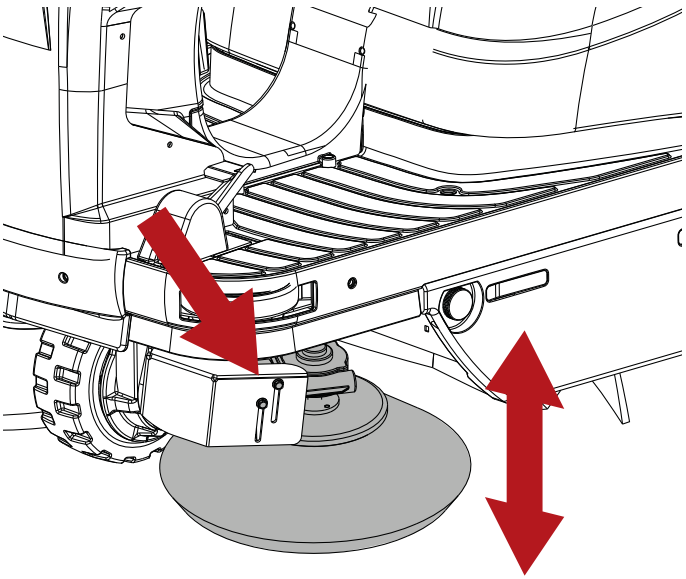
- Montați noua perie și asigurați-vă că adaptorul este cuplat la butucul de antrenare.
- Înlocuiți capacul compartimentului periei, repetând operațiunile de demontare în ordine inversă.

Reglarea periilor laterale pentru uzură

! ATENȚIE: înainte de a efectua operațiunile descrise mai jos, opriți-vă pe o suprafață plană și orizontală, opriți mașina și scoateți cheia de contact și aplicați frâna de parcare.

Dacă periile laterale (când sunt coborâte) nu ating pardoseala din cauza uzurii excesive, acestea pot fi reglate după cum urmează:

- Coborâți periile laterale trăgând în afară manetele respective și lăsându-le în jos.
- Slăbiți șuruburile de reglare ale suportului motorului periei.
- Poziționați peria manual, după cum este necesar.
- Strângeți șuruburile de reglare.



Verificări periodice

VERIFICAȚI	OPERAȚIUNI LA LIVRARE	OPERAȚIUNI LA FIECARE 30 ORE	OPERAȚIUNI LA FIECARE 50 ORE	OPERAȚIUNI LA FIECARE 100 ORE	OPERAȚIUNI LA FIECARE 400 ORE
NIVELUL ELECTROLITULUI DIN ACUMULATOR ȘI TENSIUNEA	X	X SAU LA FIECARE DOUĂ SĂPTĂMÂNI			
VERIFICAȚI PERIILE (SAU PERIILE DE CARBON) TUTUROR MOTOARELOR ELECTRICE ȘI ÎNLOCUIȚI-LE DACĂ SUNT UZATE					X (*)
UZURA CURELEI				X (*)	
REGLARE FRÂNE				X (*)	
ETANȘEITATEA PIULIȚELOR ȘI ȘURUBURILOR					X
GRADUL DE UZURĂ AL PERIE LATERALE			X		
CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER PENTRU MOTORUL DE ASPIRARE			X		
ETANȘEITATEA GARNITURILOR/CLAPETEI	X		X		

(*) A se efectua doar de personal de service instruit

PERIOADE DE INACTIVITATE

În cazul în care mașina nu este utilizată pentru o anumită perioadă de timp, spre exemplu, expusă într-un showroom sau depozitată într-un depozit pentru o perioadă care depășește o lună, sunt necesare următoarele operațiuni:

- Reîncărcați acumulatorii complet În perioadele lungi de inactivitate, nu uitați să reîncărcați bateriile periodic (cel puțin o dată la două luni), astfel încât acestea să fie păstrate la nivelul maxim de încărcare.
- Deconectați acumulatorii de la mașină.
- Asigurați-vă că recipientul de resturi este complet gol și perfect curat.

! ATENȚIE: nu uitați să verificați bateriile - dacă nu sunt reîncărcate periodic, așa cum este descris mai sus, acestea ar putea fi deteriorate iremediabil. Fabricantul nu poate fi tras la răspundere pentru vreo defecțiune care rezultă din neglijență, utilizare necorespunzătoare și/sau incorectă.

! ATENȚIE: atunci când bateriile se descarcă la nivelul minim, asigurați-vă că acestea nu sunt lăsate în această stare pentru o perioadă lungă de timp, deoarece acest lucru le poate reduce durata de funcționare. Verificați nivelul de încărcare a bateriei cel puțin o dată pe săptămână.

DEPANARE

PROBLEME	CAUZE	SOLUȚII
Mașina ridică praf.	Filtrul este înfundat.	Agitați filtrul utilizând agitatorul de filtru și, dacă este necesar, îndepărtați și curățați cu atenție filtrul
	Filtrul este deteriorat.	Înlocuiți filtrul
	Filtru incorect montat.	Montați filtrul corect în poziție
	Termostatul de siguranță activat.	Scoateți sursa de încălzire din recipientul de resturi.
Mașina lasă murdăria pe pământ.	Peria principală a colectat sfoară sau sârmă.	Scoateți sfoara și sârma luată.
	Clapetele sunt deteriorate.	Înlocuiți clapele.
	Recipientul de resturi este plin.	Goliți recipientul de resturi
Peria centrală nu se rotește	Cureaua este ruptă.	Contactați serviciul clienți
	Cutout declanșat.	Resetați siguranța
	Unitate de reducere deteriorată.	Contactați serviciul clienți
Periile laterale nu se rotesc.	Cutout declanșat.	Resetați siguranța
	Defecțiune micro întrerupător	Contactați serviciul clienți
	Unitate de reducere deteriorată.	Contactați serviciul clienți
Motorul de aspirare nu funcționează.	Cutout declanșat.	Resetați siguranța
	Motorul a fost deteriorat.	Contactați serviciul clienți
	Termostatul de siguranță activat.	Scoateți sursa de încălzire din recipientul de resturi.
Motorul agitatorului de filtru nu funcționează.	Cutout declanșat.	Resetați siguranța
	Motorul a fost deteriorat.	Contactați serviciul clienți
Mașina nu pornește	Terminalele acumulatorului deconectate	Verificați
	Acumulatoare descărcate	Reîncărcați
	Butonul de oprire de urgență apăsat	Resetare.
	Dispozitivul de detectare a greutății operatorului defect	Contactați serviciul clienți
	Operatorul nu este așezat corect.	Așezați-vă corect pe scaun.
	Siguranța principală arsă	Contactați serviciul clienți
Acumulatorul nu-și menține încărcătura	Fără lichid	Completați
	Terminal slăbit	Strângeți

ALARME/AVERTIZĂRI AFIȘATE

Mesaj de avertizare	Comportamentul mașinii	Descrierea problemei	Soluția problemei
PAUZĂ MOTOR	Angrenarea se oprește	Motor de angrenare supratemperatură > 95°C.	După urcarea unei pante, aceasta poate fi ceva normal; așteptați 20 de minute ca motorul să se răcească. Verificați dacă frâna nu este blocată. Verificați ca roata din față să se rotească liber.
PAUZĂ TRACȚIUNE!	Angrenarea se oprește	Supratemperatură > 85°C circuit electronic de comandă	În cazul în care temperatura ambiantă este mare, opriți mașina și așteptați 20 de minute înainte de repornire. Dacă problema persistă, contactați un centru de service.
CURENT PERII	Funcțiile de lucru sunt dezactivate	Exces de curent sa peria centrală blocată	Verificați mișcarea liberă a periei sau pentru prezența oricăror impedimente (frânghii, plastic și așa mai departe)
REZERVĂ BATERIE	Un simplu avertisment că încărcarea bateriei este scăzută	Se afișează când tensiunea bateriei scade sub 21,3 V	Nu este necesară nicio acțiune, cu excepția încărcării bateriei
BATERIE REDUSĂ	Funcțiile aparatului sunt oprite, excluzând angrenarea	Dacă tensiunea citită scade sub 20,3 V timp de 3 secunde consecutiv	Încărcați bateria
BATERIA DESC.	Mașina se oprește	Dacă tensiunea citită scade sub 18 V timp de 3 secunde consecutiv	Încărcați bateria
PERII UZATE	Mașina continuă să lucreze	Peria nu mai este capabilă să apese pe podea din cauza uzurii excesive	Înlocuiți peria centrală
FRÂNĂ	Frâna de mână este cuplată		Eliberați frâna de mână.

ALARMELE PCB ALE ROȚII DE ANGRENARE

În cazul în care angrenarea este incorectă, codul de eroare trebuie să fie identificat prin intermediul unui LED de stare (fig. 6. ref. 16). Dacă nu există defecțiuni, LED-ul de stare va fi aprins în continuu pe parcursul operării mașinii. În cazul în care sistemul de angrenare detectează un defect, LED-ul de stare indică un cod de eroare:

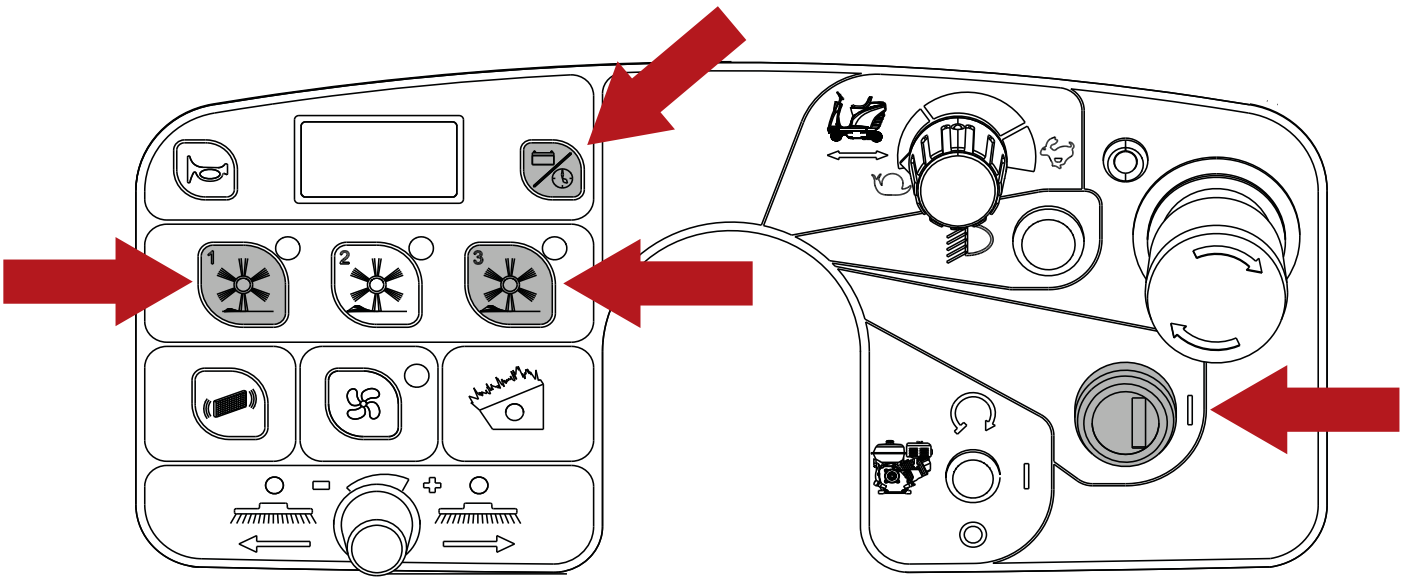
☼OOOOO☼OOOOO☼OOOOO☼ exemplu ALARMĂ A1
☼O☼OOOOO☼O☼OOOOO☼O☼OOOOO☼O☼ exemplu ALARMĂ A2
☼O☼O☼O☼O☼O☼O☼O☼O☼O☼O☼O☼O☼OOOOO☼ exemplu ALARMĂ A13
☼O☼O☼O☼O☼O☼O☼O☼O☼O☼O☼O☼O☼O☼OOOOO☼ exemplu ALARMĂ A14

ALARMA A1	Comutatorul deplasare înainte închis la pornire	Contactați serviciul clienți
ALARMA A2	Comutatorul deplasare înapoi închis la pornire	
ALARMA A3	Defect potențiometru	
ALARMA A4	Potențiometrul nu este pe zero la pornire	
ALARMA A5	Protecție suprasolicitare termică declanșată	
ALARMA A6	Defect PCB angrenare	
ALARMA A7	Supracurent (defect motor)	
ALARMA A8	Siguranța sau contactele electrice deteriorate (defect PCB angrenare)	
ALARMA A9	Tensiune prea mică	
ALARMA A10	Supratensiune	
ALARMA A11	Suprasarcină	
ALARMA A12	Microîntrerupător dezactivare activ (defect intrare)	
ALARMA A13	Secvență oprire cheie activă (defect intrare)	
ALARMA A14	Alarmă memorie internă (defect PCB angrenare)	

MENIUL UTILIZATORULUI

Introduceți meniul apăsând și ținând apăsat butonul de afișare timp de 5 secunde în timp ce mașina este pornită, dar fără funcție activă.
Apăsând butonul P1 crește valoarea variabilei selectate.
Apăsând butonul P3 scade valoarea variabilei selectate.
Apăsând butonul de afișare, datele setate sunt salvate și se afișează următorul element.
Ieșiți din meniu apăsând și ținând apăsat butonul afișaj timp de 5 secunde.

LIMBA, parametrul de setare a limbii.
PROG.1, parametrul P1 al presiunii periei. Valoare implicită 020.
PROG.2, parametrul P2 al presiunii periei. Valoare implicită 030.
PROG.3, parametrul P3 al presiunii periei. Valoare implicită 040.
POWEROFF, activează/dezactivează sistemul AUTO-POWER ON/OFF. Valoare implicită DA.
ASCENT BRUSH, permite/dezactivează ridicarea periei centrale în sens invers. Valoare implicită YES.
SCUTURARE FILTRU., activează/dezactivează activarea automată a agitatorului filtrului și timpul de activare. Valoare implicită MAN.



PIESE DE SCHIMB RECOMANDATE

Număr Piesă	Descrieri
SPPV00056	Perie principală, PPL (Standard)
SPPV01354	Perie principală, PPL - moale (Opțional)
SPPV00064	Perie principală, Mixtă PPL/oțel - abrazivă (Opțional)
PMVR00244	Kit - Perie laterală, PPL (Standard)
PMVR00409	Kit - Perie laterală, Mixtă PPL/oțel - abrazivă (Opțional)
CMCV00386	Cablu oțel ridicare perie laterală
MPVR04709	Clapetă laterală, fără marcaj (Standard)
MPVR00760	Clapetă spate, fără marcaj (Standard)
MPVR00847	Clapetă frontală, fără marcaj (Standard)
MPVR04710	Clapetă laterală, exterior (Opțional)
MPVR00761	Clapetă frontală, exterior (Opțional)
MPVR00849	Clapetă spate, exterior (Opțional)
FTDP00015	Panou filtru, poliester (Standard)
FTDP00010	Panou filtru, hârtie (Opțional)
FTDP00202	Filtru preliminar (Opțional)
MTCG00018	Curea, poli trapezoidală
CUVR46942	Rulment perie principală
MOCC00008	Motor ventilator
MOCC00297	Motor perie
9017784	Perii de cărbune ale motorului periei
MOCC00032	Motorul periei laterale (partea dreaptă)
MOCC00031	Motorul periei laterale (partea stângă)
MEVR31145	Perii de cărbune ale motorului periei laterale
MECB01227	Potențiometru tracțiune
KTRI05576	Potențiometrul limitatorului de viteză
MECB01228	Microîntrerupător tracțiune
MECI00532	Contactor principal frontal
PMQE00017	Aansamblu actuator perie
MOCC00461	Motor de tracțiune
MEVR02378	Cărbuni motor de tracțiune
RTRT00035	Roată spate, fără marcaj (Standard)
RTRT00581	Roată frontală, fără marcaj (Standard)
RTRT00034	Roată din cauciuc spate (Opțional)
RTRT00036	Roți din față (Opțional)
CUVR00005	Rulmentul roții din spate
MLML00034	Arc pedală

MECE00910	Placă tracțiune
MECE00860	Placă service
MECE00498	Placă afișaj
MEVR00145	Siguranță 100 Amp
METT00132	Siguranță resetabilă 30 A
MEVR02806	Siguranța principală 60 A
METT00135	Siguranță resetabilă 2 A
METT00141	Siguranță resetabilă 5 A
METT00044	Siguranță resetabilă 10 A
MELF33431	Lampă girofar, 24 V 21 W
994203	Acumulator, 06 V c.c. 0180 Ah, Gel [5H,GF06180]
BACA00273	Încărcător, acumulator, 24 V c.c., 25 A [SB50]
MECB00922	Cablu încărcător acumulator (EMEA)
MECB02036	Cablu încărcător acumulator (UK)